



Federazione Italiana Giuoco Calcio  
Lega Nazionale Dilettanti  
Settore Giovanile e Scolastico  
**COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO**  
**AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN**

Via Buozzi Strasse 9/b – 39100 BOLZANO/BOZEN

Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577

E-mail: [combolzano@postalnd.it](mailto:combolzano@postalnd.it) - [figcbz@dnet.it](mailto:figcbz@dnet.it)

Internet: [www.lnd.it](http://www.lnd.it) - [www.figctaa.it](http://www.figctaa.it) - [www.settoregiovanile.figc.it](http://www.settoregiovanile.figc.it)



Stagione Sportiva – Sportsaison 2010/2011  
**Comunicato Ufficiale – Offizielles Rundschreiben**  
**N° 45 del/vom 31/03/2011**

**Comunicazioni del S.G. e S.**

**Regolamento Fase Preliminare**

**“Torneo per Rappresentative Regionali Under 15 Femminile – 2010/2011”**

A seguito dell’approvazione del Consiglio Direttivo avvenuta in data 2 marzo 2011, in allegato si pubblica il Regolamento della Fase Preliminare del “Torneo per Rappresentative Regionali Under 15 Femminile”.

PUBBLICATO IN ROMA IL 24/03/2011

IL SEGRETARIO P.T.  
Antonio Di Sebastiano

IL PRESIDENTE  
Giovanni Rivera

**Regolamento Fase Preliminare**

**“Torneo per Rappresentative Regionali Under 15 Femminile”**

Il Settore Giovanile e Scolastico della FIGC organizza il Torneo per Rappresentative Regionali Under 15 Femminile, a cui partecipano giovani calciatrici secondo quanto specificato nei punti 1, 2, 3 e 9 del presente Regolamento.

Il Torneo viene suddiviso in due fasi: una fase preliminare interregionale, co-organizzata dai Comitati Regionali della LND e dai Coordinatori Federali Regionali SGS resisi disponibili ad ospitare questa fase, ed una successiva fase finale a cui accederanno le prime due classificate di ciascun girone.

**1. Formazione delle Rappresentative**

Ciascuna rappresentativa sarà composta da 16 calciatrici, di cui 9 scenderanno in campo.

Per la formazione delle Rappresentative potranno essere selezionate fino ad un massimo di 3 (tre) calciatrici provenienti dalla medesima Società, con la possibilità di utilizzare calciatrici che svolgono attività nel Torneo Giovani Calciatrici o in attività ufficiali miste con i ragazzi (es. Giovanissimi o Esordienti), mentre non potranno essere selezionate ragazze già convocate nella rappresentativa regionale di categoria superiore.

Lo staff tecnico dovrà essere così composto:

- 1 tecnico quale selezionatore, con qualifica minima di "Allenatore di Base"
- 1 dirigente accompagnatore
- 1 medico
- 1 massaggiatore o fisioterapista

Qualora fosse difficoltoso reperire la figura del medico, dovrà essere effettuata specifica comunicazione al Settore Giovanile e Scolastico che organizzerà le gare affinché sia presente almeno un medico su ciascun campo di gioco.

## 2. Elenco delle calciatrici

Entro il 20 Aprile p.v ogni Comitato Regionale della LND dovrà inviare allo scrivente Settore:

- l'elenco delle calciatrici convocate per il Torneo, indicando nome, cognome, data di nascita e Società di appartenenza
- la composizione dello staff tecnico della rappresentativa, indicando nome, cognome, data di nascita, ruolo e qualifica di ciascuno.

## 3. Limiti d'età

Potranno far parte della rappresentativa le ragazze nate dall'1.1.1996 e che abbiano comunque compiuto il 12° anno di età, con le seguenti limitazioni:

le ragazze nate nel 1996 non potranno essere in numero superiore a 9 (nove).

## 4. Modalità di svolgimento e di qualificazione alla fase finale

Le gare si articolano con incontri tra 9 calciatrici per squadra, in un campo di dimensioni ridotte.

A tal proposito, si ricordano brevemente alcune norme regolamentari specifiche per il gioco 9c9:

- **rimesse laterali:** con le mani (come da regolamento ufficiale)
- **rimesse dal fondo:** con palla a terra all'interno dell'area di rigore
- **retropassaggio al portiere:** non è concesso al portiere prendere la palla con le mani dopo retropassaggio effettuato con i piedi da una propria compagna (come da regolamento ufficiale)
- **fuorigioco:** viene sanzionato dalla linea del limite dell'area di rigore (15 mt. dalla linea del portiere), anziché dalla linea di metà campo

Vengono formati 4 gironi composti ciascuno da 5 squadre, prevedendo incontri con formula "all'italiana", con gare di sola andata, disputati in una sola giornata.

È prevista la disputa di due incontri contemporaneamente, nelle due metà campo adiacenti di un campo regolamentare (pertanto dovranno essere utilizzati campi di gioco di dimensioni tali da consentire la disputa degli incontri 9c9, come specificato nel punto 6).

Risulterà vincitrice la squadra che avrà totalizzato il maggior numero di punti in classifica.

In caso di parità tra due o più squadre verranno considerati, in ordine, i seguenti parametri:

- 1 esito dello scontro diretto
- 2 maggior numero di "Green Card" conseguite (vedi punto 8)
- 3 maggior numero di calciatrici che hanno preso parte ad almeno 4 tempi di gioco interi
- 4 sorteggio

Per quanto riguarda le modalità di gioco relative alla fase finale verrà formulato apposito Comunicato Ufficiale.

## 5. Durata delle gare e tempi di gioco

Viste le modalità di svolgimento del Torneo (vedi punto 4), ciascuna gara avrà la durata complessiva di 30', prevedendo la suddivisione in:

- tre tempi di 15' ciascuno, nel caso in cui il torneo si disputi in due giornate
- due tempi di 15' ciascuno, nel caso di gara disputate nella stessa giornata

## 6. Dimensioni del campo di gioco, delle porte e dei palloni

- **Il campo di gioco** avrà le seguenti dimensioni di massima:

**Lunghezza:** tra i 65 e i 75 mt.

**Larghezza:** tra i 45 e 50 mt.

- **L'area di rigore**, di forma rettangolare, dovrà avere le seguenti misure:

**Larghezza** mt. 35

**Lunghezza** mt 15

- **Il calcio di rigore** dovrà essere calciato da una distanza di mt. 9

Il campo di gioco potrà essere identificato posizionando il campo trasversalmente al campo di gioco regolamentare, in modo che la linea di fondo del campo "ridotto" coincida con la linea laterale del campo regolamentare, facendo attenzione che eventuali ostacoli o recinzioni siano ad una distanza minima di mt 1,50 dal terreno di gioco.

Le porte saranno di dimensioni ridotte della misura di mt. 5-6 x 1,80-2.

I palloni saranno di misura ridotta, convenzionalmente identificabili con il numero "4".

## 7. Sostituzioni delle calciatrici

Tutte le calciatrici iscritte in lista rimaste a disposizione, potranno entrare nel terreno di gioco in qualsiasi momento della gara e non potranno più essere sostituite, salvo casi di infortunio.

Le calciatrici sostituite non potranno essere riutilizzate nel corso della medesima gara, fatte salvo eventuali situazioni che impediscono l'utilizzo di altre calciatrici (p.e. nel caso in cui, dopo aver utilizzato tutte le calciatrici a disposizione si verifichi un infortunio).

Pertanto il numero di sostituzioni da effettuare rimane libero (e comunque fino a 7, salvo le eccezioni considerate).

Inoltre, durante la fase interregionale, considerando le 4 (quattro) gare e gli 8 (otto) tempi di gioco previsti, ciascuna calciatrice dovrà prendere parte ad almeno due tempi di gioco interi, anche se la partecipazione fa riferimento a gare differenti (es. 1° tempo gara 1, 2° tempo gara 3).

Qualora non venisse osservata tale norma da una o più rappresentative, si provvederà alla retrocessione all'ultimo posto della graduatoria, con l'eventuale non qualificazione alla fase finale.

A tal proposito si auspica che tutte le ragazze prendano parte alle gare in programma in almeno 4 tempi di 15'.

Nel caso in cui le gare vengano disputate in due giornate, pertanto con la suddivisione in tre tempi di gioco della durata di 15' ciascuno, si dovrà considerare quanto segue:

Tutte le calciatrici iscritte in lista dovranno prendere parte obbligatoriamente alla gara, partecipando ad almeno un tempo dei primi due.

Pertanto, al termine del primo tempo tutte le calciatrici iscritte nella lista-gara che non hanno preso parte al primo tempo di gioco, dovranno entrare in campo e non potranno più essere sostituite, se non per validi motivi di salute.

Il terzo tempo di gioco potrà prevedere sostituzioni libere, purché effettuate a gioco fermo.

In sintesi, il numero di sostituzioni da effettuare rimane illimitato, ma non supera il numero massimo di sette per ciascuna frazione di gara, durante le quali chi esce dal campo non può più prendere parte alla medesima frazione di gioco.

Qualora non venisse osservata tale norma si provvederà a determinare d'ufficio il risultato della gara.

## **8. Green Card**

Anche in questa attività, come indicato nel CU n° 1 della corrente stagione sportiva, è prevista la possibilità di assegnare le "Green Card" per particolari gesti di "Fair Play" verso compagni, avversari, direttore di gara e/o pubblico.

Il Direttore di Gara valuterà gli atteggiamenti che evidenzino manifestazioni di gioco onesto e leale (Fair Play), relative sia al singolo che alla squadra.

Le "Green Card" assegnate verranno indicate sul referto arbitrale, specificando la motivazione dell'assegnazione.

## **9. Idoneità alla pratica sportiva**

Tutte le ragazze partecipanti al Torneo dovranno essere in possesso dell'idoneità alla pratica sportiva per l'attività agonistica, come espresso nel CU n° 1 e previsto dalle Carte Federali della F.I.G.C.

## **10. Arbitraggio delle gare e assistenti dell'arbitro**

Le gare saranno dirette dagli arbitri della Sezione A.I.A. competente territorialmente, coadiuvati da assistenti di linea di parte delle due rappresentative. Tale ruolo dovrà essere occupato, preferibilmente, dalle giovani calciatrici a disposizione del tecnico, le quali avranno comunque la possibilità di prendere parte alla gara (vedi CU n° 1 del Settore Giovanile e Scolastico).

## **11. Giustizia Sportiva**

Per quanto concerne le norme disciplinari, nella fase interregionale la giustizia sportiva è esercitata dagli Organi Disciplinari Periferici competenti nel territorio, nella fase nazionale il potere è esercitato dagli Organi Disciplinari Centrali del Settore Giovanile e Scolastico.

Tuttavia si ritiene necessario rendere note le seguenti procedure:

- 1 l'eventuale espulsione di una calciatrice nel corso di una qualsiasi gara comporta la squalifica automatica
- 2 l'eventuale espulsione del portiere nel corso di una qualsiasi gara, non comporta la squalifica automatica, in deroga a quanto previsto dall'art.19, comma 10 del CGS
- 3 le calciatrici che, durante la fase interregionale, incorrono in due ammonizioni, anche di diversa indole, saranno squalificate per una gara.
- 4 le ammonizioni comminate nella fase eliminatoria, che non comportino squalifica, vengono azzerate nella fase finale nazionale.

Dato il carattere a rapido svolgimento delle manifestazioni, le decisioni assunte dal Giudice Sportivo sono inappellabili.

**Per tutto quanto non previsto dal presente regolamento, si fa espresso richiamo agli articoli delle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C. del Codice di Giustizia Sportiva e del Regolamento del Settore Giovanile e Scolastico.**

In allegato si comunicano i raggruppamenti Interregionali che daranno vita alla fase preliminare.

IL SEGRETARIO P.T.  
Antonio Di Sebastiano

IL PRESIDENTE  
Giovanni Rivera

### **Torneo Rappresentative Regionali Under 15 Femminile Raggruppamenti Fase Preliminare stagione sportiva 2010/2011**

#### **Gruppo 1 – sabato 4 e domenica 5 giugno 2011, Cervia (RV) (Emilia Romagna)**

Alto Adige    Emilia Romagna    Friuli V.G.    Trentino    Veneto

#### **Gruppo 2**

Liguria    Lombardia    Piemonte/V. Aosta    Sardegna    Toscana

#### **Gruppo 3**

Abruzzo    Lazio    Marche    Molise    Umbria

#### **Gruppo 4**

Basilicata    Calabria    Campania    Puglia    Sicilia

**Il “Calendario Gare” verrà reso noto con apposito comunicato contestualmente all’indicazione di sedi e modalità di svolgimento degli incontri**

## **Comunicazioni della L.N.D.**

### **[Circolare n. 31 del 24/03/2011](#)**

Oggetto: D.P.R. 22.6.2009, n. 122 – Numero massimo assenze annuali e svolgimento pratica sportiva agonistica.

Si trasmette per opportuna conoscenza, la nota del C.O.N.I., del 21 marzo 2011, inerente l’oggetto.



**Coni**

Il Presidente

Roma, 21 marzo 2011

Ai Presidenti delle  
Federazioni Sportive Nazionali  
e delle Discipline Sportive Associate

Ai Segretari Generali delle  
Federazioni Sportive Nazionali  
e delle Discipline Sportive Associate

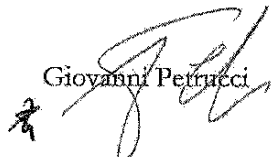
---

**OGGETTO: D.P.R. 22.6.2009, n.122 – Numero massimo assenze annuali e svolgimento pratica sportiva agonistica.**

ho il piacere di informarVi che, a seguito della istanza da me presentata al Ministro dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca, On. Mariastella Gelmini, relativamente alla questione legata alle disposizioni che richiedono la frequenza di almeno tre quarti dell'orario annuale delle lezioni ai fini della validità dell'anno scolastico, il Ministero ha risposto positivamente.

Con la circolare che si allega, è stata infatti estesa agli atleti di tutte le discipline sportive la deroga al D.P.R. 22.6.2009, n. 122 sulla base della sussistenza di elementi valutativi congrui in considerazione della valenza educativa della pratica sportiva che concorre alla crescita della personalità complessiva degli studenti.

Mi è gradita l'occasione per inviarVi cordiali saluti.

  
Giovanni Petrucci



MIUR - Ministero dell'Istruzione dell'Università e della Ricerca  
AOODGSC - Direzione Generale per lo Studente, l'Integrazione, la  
Partecipazione e la Comunicazione  
REGISTRO UFFICIALE  
Prot. n. 0002065 - 02/03/2011 - USCITA

# Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca

*Direzione Generale per lo studente, l'integrazione, la partecipazione e la comunicazione*

C.O.N.I.  
PRESIDENZA

Data: 02/03/2011  
N. PROTOCOLLO 0000495/11

Ai Direttori Generali degli Uffici  
scolastici regionali

SEDE

c. p.c. Al Presidente del Comitato Olimpico  
Nazionale Italiano  
Foro Italo

00194 ROMA

**OGGETTO:** D.P.R. 22.6.2009, n. 122 - Numero massimo assenze annuali e svolgimento  
pratica sportiva agonistica.

Il Presidente del Comitato Olimpico Nazionale Italiano ha sottoposto all'attenzione dell'On.le Ministro il tema del contemperamento fra profitto scolastico e svolgimento della pratica sportiva agonistica da parte degli alunni.

La questione si lega alle disposizioni contenute nei decreti legislativi 19.2.2004, n. 59 e 17 ottobre 2006, n. 226, riprese dal D.P.R. 22.6.2009, n. 122 che richiedono la frequenza di almeno tre quarti dell'orario annuale delle lezioni ai fini della validità dell'anno scolastico.

Non si tratta di un principio assoluto riducibile ad un mero accertamento aritmetico ma di disposizioni che mirano a contrastare comportamenti ascrivibili a disimpegno dalla vita scolastica. Sono infatti previste delle deroghe motivate in rapporto alle cause che hanno determinato le assenze e che debbono essere oggetto di attenta valutazione da parte dei consigli di classe, fermo restando che debbono comunque sussistere elementi di giudizio sufficienti per la valutazione degli apprendimenti degli alunni.

Questo principio derogatorio è stato anche ribadito in sede di risposta fornita all'interrogazione parlamentare n. 5-03509 dell'On.le Di Centa nella seduta della Commissione cultura del 9 novembre 2010. La circostanza che nella risposta di cui trattasi sia stato fatto riferimento agli "studenti che svolgono sport invernali a livello agonistico" va riferita allo specifico tema sollevato dall'Onorevole interrogante ma è anche espressione di un orientamento generale che non può non coinvolgere tutte le discipline sportive. La deroga, nel sopra evidenziato limite normativo della sussistenza di elementi valutativi congrui, si basa infatti sulla generale valenza educativa della pratica sportiva che concorre alla crescita della personalità complessiva degli studenti e non consente di discriminare fra discipline sportive diverse.

Nel ringraziare le SS.LL. per l'attenzione, si prega di diffondere la presente nota fra i dirigenti scolastici delle istituzioni interessate.

IL DIRETTORE GENERALE

- Massimo Zennaro -

## Comunicazioni del Comitato Regionale

### Tesseramento – Codice Fiscale Giocatori

Da questa stagione sportiva 2010/2011, all'atto del tesseramento era richiesta la compilazione, sul modulo giallo, del **CODICE FISCALE** del calciatore.

Veramente poche sono state le Società che hanno soddisfatto tale richiesta, rendendo più gravoso il lavoro dell'ufficio tesseramento di questo Comitato Regionale.

Molti ancora sono i giocatori privi del codice fiscale e per tale motivo si fa presente alle società che, tramite la loro area riservata, sul sito [www.lnd.it](http://www.lnd.it), è possibile completare le anagrafiche dei calciatori con il loro codice fiscale mancante.

Confidiamo vivamente nella collaborazione di tutte le società affiliate.

### Termine Ultimo Tesseramento Calciatori Stagione 2010/2011

Si ricorda che **GIOVEDÌ 31 MARZO 2011** (ore 19.00) si conclude il periodo concesso dalle N.O.I.F. per il tesseramento dei calciatori “non professionisti” (maggioresenni) (primo tesseramento o tesseramento da lista di svincolo) nella corrente stagione sportiva 2010/2011.

Per i calciatori “giovani dilettanti” (minoresenni) il periodo utile per il tesseramento termina – in deroga all'art.39.1 delle NOIF – **MARTEDÌ 31 MAGGIO 2011** (primo tesseramento o tesseramento da lista di svincolo).

**GIOVEDÌ 31 MARZO 2011** (ore 19.00) termina anche il periodo per il rinnovo del tesseramento dei calciatori **stranieri in Italia** (maggioresenni) aventi lo “Status 80”, “Status 70” (comunitari), “Status 71” (extracomunitari). **MARTEDÌ 31 MAGGIO 2011** termina il periodo di tesseramento (nuovo tesseramento o aggiornamento posizione) per i calciatori **stranieri minoresenni**.



## Comunicazioni del Comitato Prov.le Autonomo Bolzano

### Consiglio Direttivo

#### Riunione del 25 marzo 2011.

Si è discusso il seguente ordine del giorno:

- 1) Lettura e approvazione verbale riunione precedente;
- 2) Comunicazione del Presidente;
- 3) Proposte di programma riunioni con le società;
- 4) Spareggi 2° classificate;
- 5) Proposte Benemerente L.N.D. e S.G.eS. 2011;
- 6) Amministrative;
- 7) Varie ed eventuali.

Presenti: Rungger, Oberhofer, Damini, Crepez, Ebner, Tappeiner, Zago, Mion e Campregher.

Il Consiglio Direttivo nella riunione del 25 marzo 2011 ha deliberato quanto segue:

### Richiesta Variazione Orari Ufficiali Gare

Si rende noto che questo Comitato Provinciale, al fine della regolarità delle gare, sia per la promozione che per la retrocessione,

#### **NON RILASCERA' ALCUNA AUTORIZZAZIONE**

relativa ad anticipi o posticipi di gare (variazione di orario o di data)

#### **PER LE ULTIME DUE GIORNATE DI CAMPIONATO**

per le Categorie Promozione, 1<sup>a</sup>, 2<sup>a</sup> e 3<sup>a</sup> Categoria, salvo casi eccezionali, dove le società non sono interessate alla classifica per la promozione o retrocessione.

## Mitteilungen des Autonomen Landeskomitee Bozen

### Vorstand

#### Sitzung, des 25. März 2011.

Es wurde folgende Tagesordnung besprochen:

- 1) Verlesung und Genehmigung des Protokolls der vorhergehenden Sitzung;
- 2) Mitteilung des Präsidenten;
- 3) Programmvorschläge für Versammlungen mit den Vereinen;
- 4) Entscheidungsspiele Zweitplatzierte;
- 5) Vorschläge „Benemerente N.A.L. und J.u.S.S. 2011“;
- 6) Beschluss Spesen;
- 7) Allfälliges.

Anwesende: Rungger, Oberhofer, Damini, Crepez, Ebner, Tappeiner, Zago, Mion und Campregher.

Der Vorstand hat in der Sitzung vom 25. März 2011 wie folgt beschlossen:

### Anfrage zur Änderung der offiziellen Spielzeiten

Man teilt mit, dass dieses Autonome Landeskomitee, um einen korrekten Ablauf der Spiele zu gewährleisten, sowohl für den Aufstieg, als auch für den Abstieg,

#### **KEINE GENEHMIGUNG VON**

Spielvorverlegung oder Spielverschiebung (Änderung von Zeit und Tag)

#### **FÜR DIE ZWEI LETZTEN SPIELTAGE DER MEISTERSCHAFT**

in den Kategorien Landesliga, 1., 2. und 3. Amateurliga, erteilt. Nur in Ausnahmefällen, in denen die beteiligten Vereine nicht um den Aufstieg oder Abstieg beteiligt sind, können die Spiele verlegt werden.

## Formazione delle Classifiche

Si riporta quanto previsto dall'art. 51 delle N.O.I.F. in merito alla Formazione delle Classifiche:

### ART. 51 DELLE N.O.I.F. :

- 1.Omissis
- 2.Omissis

**3.** Al termine di ogni Campionato, in caso di parità di punteggio tra due squadre, il titolo sportivo in competizione è assegnato mediante spareggio da effettuarsi sulla base di una unica gara in campo neutro, con eventuali tempi supplementari e calci di rigore con le modalità stabilite dalla regola 7 delle "Regole del Giuoco" e "Decisioni Ufficiali".

.....Omissis.....

**4.**

a) In caso di parità di punteggio fra tre o più squadre al termine di ogni Campionato si procede preliminarmente alla compilazione di una graduatoria (c.d. "classifica avulsa") fra le squadre interessate tenendo conto nell'ordine:

- dei punti conseguiti negli incontri diretti;
- a parità di punti, della differenza tra le reti segnate e quelle subite negli stessi incontri.

b) Qualora vi sia in competizione un unico titolo sportivo, esso è disputato mediante gara (di andata e ritorno, per la Lega Nazionale Professionisti) di spareggio tra le due squadre meglio classificate, se si tratta di titolo di vincente di campionato o girone, ovvero di titolo di promozione o di qualificazione; o mediante gara (di andata e ritorno, per la Lega Nazionale Professionisti) di spareggio tra le squadre peggio classificate se si tratta di retrocessione.

c) Qualora vi siano in competizione più titoli sportivi, essi sono assegnati direttamente in base alla graduatoria risultante dalla "classifica avulsa", salvo l'ultimo titolo disponibile, che è disputato, mediante gara (di andata e ritorno, per la Lega Nazionale Professionisti) di spareggio, tra le due squadre che seguono immediatamente nella stessa "classifica avulsa".

## Erstellung der Rangliste

Man erinnert was laut Art. 51 der N.O.I.F. in Bezug auf die Erstellung der Ranglisten vorgesehen ist:

### ART. 51 DER N.O.I.F. :

- 1.Omissis
- 2.Omissis

**3.** Am Ende der Meisterschaften, im Falle eines Punktegleichstandes zweier Mannschaften, wird der sportliche Titel mittels eines einzigen Entscheidungsspielles auf neutralem Spielfeld, mit eventueller Verlängerung und Elfmeterschiessen laut den geltenden Bestimmungen, ermittelt.

.....Omissis.....

**4.**

a) Bei Punktegleichheit zwischen drei oder mehreren Mannschaften am Ende der Meisterschaft, wird eine Rangliste („eigene Rangliste“) zwischen den jeweiligen Mannschaften zusammengestellt, in der man folgende Punkte der Reihenfolge nach beachtet:

- die erzielten Punkte in den direkten Begegnungen;
- bei Punktegleichheit die Differenz der geschossenen und erhaltenen Tore in den direkten Begegnungen.

b) Falls nur ein einziger sportlicher Titel zur Verfügung steht, wird um diesen in einem Entscheidungsspiel (Hin- und Rückspiel für den Nationalen Profiligas) zwischen den beiden bestplatzierten Mannschaften ausgetragen. Handelt es sich dabei um den Meistertitel des Kreises, somit zum Aufstieg oder zur Qualifikation. Handelt es sich um ein Entscheidungsspiel um den Abstieg (Hin- und Rückspiel für den Nationalen Profiligas) wird es zwischen den zwei schlechter platzierten Mannschaften ausgetragen.

c) Falls es um mehrere sportliche Titel geht, so werden diese direkt auf Basis der Rangordnung „eigene Rangliste“ verteilt, außer dem letzten zur Verfügung stehenden Titel, um den schon Entscheidungsspiele zwischen den Mannschaften der selben „eigenen Rangliste“ ausgetragen wurden.

d) Omissis

5. Nel caso in cui due o più squadre interessate permangano in parità anche nella "classifica avulsa", e ai soli fini della compilazione della relativa graduatoria, si tiene conto, nell'ordine:

- della differenza fra le reti segnate e subite negli incontri diretti fra le squadre interessate;
- della differenza fra reti segnate e subite nell'intero campionato;
- del maggior numero di reti segnate nell'intero Campionato;
- del sorteggio.

6.Omissis

7.Omissis

### Gare di Spareggio per Vincitori Gironi e 2. classificate Campionati Promozione , 1<sup>^</sup> - 2<sup>a</sup>e 3<sup>a</sup> Categoria

Questo Comitato Provinciale porta a conoscenza che nel caso in cui al termine dei campionati vi fossero due o più squadre dello stesso girone a parità di punti, si procederà secondo quanto previsto dall'art. 51 delle N.O.I.F.

Eventuali gare di spareggio saranno effettuate su campo neutro.

### Mercoledì 01 giugno 2011

**Modalità tecniche:** Le gare saranno effettuate in due tempi di 45 minuti ciascuno; in caso di parità al termine dei tempi regolamentari saranno disputati due tempi supplementari di 15 minuti ciascuno e, se la parità persistesse, saranno battuti i calci di rigore, secondo le norme regolamentari.

d) Omissis

5. Falls zwei oder mehrere Mannschaften auch in der „eigenen Rangliste“ auf dem selben Platz sein sollten und um letztendlich die jeweilige Rangordnung zu vervollständigen, so werden der Reihenfolge nach, folgende Punkte beachtet:

- die Differenz der geschossenen und erhaltenen Tore in den direkten Begegnungen;
- die Differenz der geschossenen und erhaltenen Tore in der ganzen Meisterschaft;
- höhere Anzahl an geschossenen Toren im Laufe der Meisterschaft;
- Los.

6.Omissis

7.Omissis

### Entscheidungsspiele für die Kreissieger und Zweitplatzierten der Meisterschaften der Landesliga, 1. – 2. - 3. Amateurliga

Dieses Landeskomitee gibt bekannt, dass bei eventueller Punktegleichheit von zwei oder mehreren Mannschaften in den Ranglisten der jeweiligen Kreise der Meisterschaften, die vorgesehenden Bestimmungen des Art. 51 der N.O.I.F. gelten.

Eventuelle Entscheidungsspiele werden auf neutralem Spielfeld ausgetragen.

### Mittwoch, 01. Juni 2011

**Durchführungsbestimmungen:** Es werden zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten ausgetragen. Bei Unentschieden nach der regulären Spielzeit wird eine Verlängerung mit Halbzeiten von zweimal 15 Minuten ausgetragen. Herrscht nach Verlängerung immer noch Gleichstand so werden entsprechend den Bestimmungen Elfmeter geschossen.

## Gare di Spareggio per Vincitori Gironi Campionati Provinciali

### **FEMMINILE SERIE D**

Nel caso in cui al termine dei campionati vi fossero due o più squadre dello stesso girone a parità di punti, si procederà secondo quanto previsto dall'art. 51 delle N.O.I.F.

Eventuali gare di spareggio saranno effettuate su campo neutro.

### Domenica 05 giugno 2011

**Modalità tecniche:** Le gare saranno effettuate in due tempi di 45 minuti ciascuno; in caso di parità al termine dei tempi regolamentari saranno disputati due tempi supplementari di 15 minuti ciascuno e, se la parità persistesse, saranno battuti i calci di rigore, secondo le norme regolamentari.

### **JUNIORES (Gironi A e B)**

Le finali saranno disputate dalle squadre vincenti dei rispettivi gironi.

Nel caso in cui al termine dei campionati vi fossero due o più squadre dello stesso girone a parità di punti, si procederà secondo quanto previsto dall'art. 51 delle N.O.I.F.

Eventuali gare di spareggio saranno effettuate su campo neutro.

### Mercoledì 01 giugno 2011

**Modalità tecniche:** Le gare saranno effettuate in due tempi di 45 minuti ciascuno; in caso di parità al termine dei tempi regolamentari saranno disputati due tempi supplementari di 15 minuti ciascuno e, se la parità persistesse, saranno battuti i calci di rigore, secondo le norme regolamentari.

## Entscheidungsspiele für die Kreissieger der Landesmeisterschaften

### **DAMEN SERIE D**

Bei eventueller Punktegleichheit von zwei oder mehreren Mannschaften in den Ranglisten der jeweiligen Kreise der Meisterschaften, gelten die vorgesehenen Bestimmungen des Art. 51 der N.O.I.F.

Eventuelle Entscheidungsspiele werden auf neutralem Spielfeld ausgetragen.

### Sonntag, 05. Juni 2011

**Durchführungsbestimmungen:** Es werden zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten ausgetragen. Bei Unentschieden nach der regulären Spielzeit wird eine Verlängerung mit Halbzeiten von zweimal 15 Minuten ausgetragen. Herrscht nach Verlängerung immer noch Gleichstand so werden entsprechend den Bestimmungen Elfmeter geschossen.

### **JUNIOREN (Kreise A und B)**

Die Endspiele werden von den jeweiligen Kreissiegern der Meisterschaft ausgetragen.

Bei eventueller Punktegleichheit von zwei oder mehreren Mannschaften in den Ranglisten der jeweiligen Kreise der Meisterschaften, gelten die vorgesehenen Bestimmungen des Art. 51 der N.O.I.F.

Eventuelle Entscheidungsspiele werden auf neutralem Spielfeld ausgetragen.

### Mittwoch, 01. Juni 2011

**Durchführungsbestimmungen:** Es werden zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten ausgetragen. Bei Unentschieden nach der regulären Spielzeit wird eine Verlängerung mit Halbzeiten von zweimal 15 Minuten ausgetragen. Herrscht nach Verlängerung immer noch Gleichstand so werden entsprechend den Bestimmungen Elfmeter geschossen.

## **ALLIEVI e GIOVANISSIMI (Gironi A e B)**

Le finali saranno disputate dalle squadre vincenti dei rispettivi gironi.

Nel caso in cui al termine dei campionati vi fossero due o più squadre dello stesso girone a parità di punti, si procederà secondo quanto previsto dall'art. 51 delle N.O.I.F.

Eventuali gare di spareggio saranno effettuate su campo neutro.

### **Giovedì 02 giugno 2011**

**Modalità tecniche:** Le gare saranno effettuate in due tempi di 40 minuti ciascuno per la Categoria Allievi e in due tempi di 35 minuti ciascuno per la Categoria Giovanissimi; in caso di parità al termine dei tempi regolamentari saranno disputati due tempi supplementari di 10 minuti ciascuno e, se la parità persistesse, saranno battuti i calci di rigore, secondo le norme regolamentari.

### **Gare di Spareggio Retrocessione Promozione, 1<sup>a</sup> e 2<sup>a</sup> Categoria**

Questo Comitato Provinciale porta a conoscenza che nel caso in cui al termine dei campionati vi fossero due o più squadre dello stesso girone a parità di punti, si procederà secondo quanto previsto dall'art. 51 delle N.O.I.F.

Eventuali gare di spareggio saranno effettuate su campo neutro.

### **Domenica 05 giugno 2011**

**Modalità tecniche:** Le gare saranno effettuate in due tempi di 45 minuti ciascuno; in caso di parità al termine dei tempi regolamentari saranno disputati due tempi supplementari di 15 minuti ciascuno e, se la parità persistesse, saranno battuti i calci di rigore, secondo le norme regolamentari.

## **A- und B- JUGEND (Kreise A und B)**

Die Endspiele werden von den jeweiligen Kreissiegern der Meisterschaft ausgetragen.

Bei eventueller Punktegleichheit von zwei oder mehreren Mannschaften in den Ranglisten der jeweiligen Kreise der Meisterschaften, gelten die vorgesehenen Bestimmungen des Art. 51 der N.O.I.F.

Eventuelle Entscheidungsspiele werden auf neutralem Spielfeld ausgetragen.

### **Donnerstag, 02. Juni 2011**

**Durchführungsbestimmungen:** Es werden zwei Halbzeiten zu je 40 Minuten für die Kategorie A-Jugend und zwei Halbzeiten zu je 35 Minuten für die Kategorie B-Jugend ausgetragen. Bei Unentschieden nach der regulären Spielzeit wird eine Verlängerung mit Halbzeiten von zweimal 10 Minuten ausgetragen. Herrscht nach Verlängerung immer noch Gleichstand so werden entsprechend den Bestimmungen Elfmeter geschossen.

### **Entscheidungsspiele zum Abstieg der Landesliga, 1. und 2. Amateurliga**

Dieses Landeskomitee gibt bekannt, dass bei eventueller Punktegleichheit von zwei oder mehreren Mannschaften in den Ranglisten der jeweiligen Kreise der Meisterschaften, die vorgesehenen Bestimmungen des Art. 51 der N.O.I.F. gelten.

Eventuelle Entscheidungsspiele werden auf neutralem Spielfeld ausgetragen.

### **Sonntag, 05. Juni 2011**

**Durchführungsbestimmungen:** Es werden zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten ausgetragen. Bei Unentschieden nach der regulären Spielzeit wird eine Verlängerung mit Halbzeiten von zweimal 15 Minuten ausgetragen. Herrscht nach Verlängerung immer noch Gleichstand so werden entsprechend den Bestimmungen Elfmeter geschossen.

**Gare di Spareggio per una eventuale ulteriore Retrocessione delle terzultime classificate del Campionato di 1^ Categoria**

Questo Comitato Provinciale porta a conoscenza che nel caso in cui al termine dei campionati vi fossero due o più squadre dello stesso girone a parità di punti, si procederà secondo quanto previsto dall'art. 51 delle N.O.I.F.

Eventuali gare di spareggio saranno effettuate su campo neutro.

**Giovedì 09 giugno 2011**

**Modalità tecniche:** La gara sarà effettuata in due tempi di 45 minuti ciascuno; in caso di parità al termine dei tempi regolamentari saranno disputati due tempi supplementari di 15 minuti ciascuno e, se la parità persistesse, saranno battuti i calci di rigore, secondo le norme regolamentari.

**In tutte le gare la Società prima menzionata fungerà da squadra ospitante con tutti gli obblighi previsti dall'art. 65 delle N.O.I.F.**

Nel caso in cui una società finalista di Coppa Provincia 1^ o 2^ Categoria fosse anche coinvolta negli spareggi per la retrocessione, l'eventuale gara di spareggio sarà disputata dopo la finale di Coppa Provincia.

**Entscheidungsspiel für einen eventuellen weiteren Abstieg der Drittlitzplatzierten der Meisterschaft 1. Amateurliga**

Dieses Landeskomitee gibt bekannt, dass bei eventueller Punktegleichheit von zwei oder mehreren Mannschaften in den Ranglisten der jeweiligen Kreise der Meisterschaften, die vorgesehenden Bestimmungen des Art. 51 der N.O.I.F. gelten.

Eventuelle Entscheidungsspiele werden auf neutralem Spielfeld ausgetragen.

**Donnerstag, 09. Juni 2011**

**Durchführungsbestimmungen:** Es werden zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten ausgetragen. Bei Unentschieden nach der regulären Spielzeit wird eine Verlängerung mit Halbzeiten von zweimal 15 Minuten ausgetragen. Herrscht nach Verlängerung immer noch Gleichstand so werden entsprechend den Bestimmungen Elfmeter geschossen.

**In allen Spielen gilt die ersterwähnte Mannschaft als Heimmannschaft und hat somit die Massnahmen laut Art. 65 der N.O.I.F. zu treffen.**

Im Falle, dass ein Finalist des Landespokals der 1. oder 2. Amateurliga auch in einem Entscheidungsspiel als Absteiger betroffen ist, wird das Entscheidungsspiel nach dem Endspiel des Landespokals durchgeführt.

## SPAREGGI – 1<sup>^</sup> Categoria

Il Consiglio Direttivo del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano ha deliberato di organizzare al termine della Stagione Sportiva 2010/2011 la fase degli **SPAREGGI** per la 1<sup>^</sup> Categoria.

### **REGOLAMENTO**

**Art. 1:** Alla fase degli spareggi parteciperanno la **Vincente Coppa Provincia** di 1<sup>^</sup> Categoria ed entrambe le **seconde classificate dei Gironi A e B** del Campionato di 1<sup>^</sup> Categoria.

**Art. 2:** La Società vincente la fase spareggi acquisirà il titolo sportivo per richiedere l'ammissione al Campionato della Categoria superiore nella stagione sportiva 2011/2012. Nel caso in cui la società Vincente Coppa Provincia al termine del Campionato retrocedesse, ma vincessse la fase degli spareggi, acquisirà il titolo per rimanere nella stessa categoria. In tale caso, la seconda classificata degli spareggi, acquisirà il titolo all'ammissione al Campionato della Categoria superiore.

**Art. 3:** Le Società partecipanti dovranno necessariamente tenere conto dell'agibilità del proprio campo sportivo, in ossequio alla formula di svolgimento che sarà adottata. In difetto, le Società dovranno reperire altro campo idoneo.

**Art. 4:** Alle gare della manifestazione potranno partecipare i calciatori tesserati per le rispettive Società, secondo le vigenti norme regolamentari riguardanti i campionati di competenza.

**Art. 5:** Nell'intero corso di tutte le gare sarà consentita la sostituzione di 3 calciatori indipendentemente dal ruolo.

**Art. 6:** Saranno adottati i provvedimenti disciplinari previsti secondo le vigenti norme regolamentari per i Campionati Ufficiali.

Inoltre, per le gare della fase degli spareggi, i tesserati incorrono in **una giornata di squalifica ogni due ammonizioni**. Eventuali squalifiche (giornate) sanzionate in Coppa Provincia, devono essere scontate nella prossima competizione di Coppa Provincia.

## ENTSCHEIDUNGSSPIELE – 1. Amateurliga

Der Vorstand des Autonomen Landeskomitee Bozen hat beschlossen am Ende der Sportsaison 2010/2011 die Phase der **ENTSCHEIDUNGSSPIELE** für die 1. Amateurliga zu organisieren.

### **REGLEMENT**

**Art. 1:** An der Phase der Entscheidungsspiele nehmen der **Sieger des Landespokals** der 1. Amateurliga sowie die beiden **Zweitplatzierten der Kreise A und B** der 1. Amateurligameisterschaft teil.

**Art. 2:** Der Sieger der Entscheidungsspiele erhält das Recht zur Teilnahme an der nächst höheren Meisterschaft für die Sportsaison 2011/2012. Im Falle, dass der Pokalsieger am Ende der Meisterschaft absteigt und gleichzeitig die Entscheidungsspiele gewinnt, erhält dieser das Anrecht in derselben Kategorie zu verbleiben. In diesem Fall erhält der Zweitplatzierte der Entscheidungsspiele das Recht zur Teilnahme der nächst höheren Meisterschaft.

**Art. 3:** Die teilnehmenden Vereinen müssen notwendigerweise die Verfügbarkeit des eigenen Spielfeldes betrachten, gemäß der Austragungsformel die angewendet wird. Bei Mangel müssen die Vereine einen anderen geeigneten Sportplatz zur Verfügung stellen.

**Art. 4:** An den Spielen können alle Fußballspieler, die bei den jeweiligen Vereinen gemeldet sind teilnehmen, entsprechend den geltenden Bestimmungen der jeweiligen Meisterschaften.

**Art. 5:** Im Laufe aller Spiele der Veranstaltung können jederzeit insgesamt 3 Spieler, unabhängig von der Spielrolle, eingewechselt werden.

**Art. 6:** Es werden die Disziplinarmaßnahmen laut geltenden Bestimmungen für die Offiziellen Meisterschaften angewandt.

Außerdem, ist für den gemeldeten Fußballspieler in der Phase der Entscheidungsspiele **ein Spieltag Sperre bei jeder zweiten Verwarnung vorgesehen**.

Eventuelle Sperren (Spieltage) welche im Landespokal verhängt wurden, müssen in der nächsten Auflage des Landespokals abgesessen werden.

**Art. 7:** Alla Società che dovesse rinunciare ad una qualsiasi gara degli spareggi saranno applicate le sanzioni previste dalle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C., dal Codice di Giustizia Sportiva e le ammende per rinuncia relative al campionato di competenza.

**Art. 8: Modalità tecniche**

La formula degli spareggi sarà effettuata tramite un triangolare.

**Triangolari** Le Società disputeranno una gara in casa, una fuori ed effettueranno un turno di riposo.

La prima giornata verrà effettuata tra le classificate al secondo posto dei due gironi di Campionato, la squadra che disputerà la prima gara in trasferta verrà determinata per sorteggio.

Riposerà nella seconda giornata la squadra che avrà vinto la prima gara o, in caso di pareggio, quella che avrà disputato la prima gara in trasferta.

Nella terza giornata si svolgerà la gara fra le due squadre che non si sono incontrate in precedenza.

Tutte le gare si disputeranno in due tempi di durata pari a quella prevista per i rispettivi campionati.

**Art. 7:** Sollte ein Verein aus irgendeinem Grund zu einem Entscheidungsspiel nicht antreten, so werden die vorgesehenen Strafen der internen Verbandsbestimmungen des I.F.V., der Sportjustiz und die Geldstrafen für das Nichtantreten der jeweiligen Meisterschaft angewandt.

**Art.8:Technische Durchführungsbestimmung**

Die Formel der Entscheidungsspiele wird mittels eines Dreierkreises ausgetragen.

**Dreierturnier** Die Mannschaften werden ein Heimspiel und ein Auswärtsspiel austragen, sowie einen Ruhetag haben.

Der erste Spieltag wird mit den Zweitplatzierten der jeweiligen Kreise der Meisterschaft ausgetragen; die Mannschaft die das erste Auswärtsspiel austrägt wird mittels Los festgelegt.

Am zweiten Spieltag wird die Mannschaft pausieren, die das erste Spiel gewonnen hat, im Falle eines Unentschieden, jene Mannschaft die das erste Auswärtsspiel ausgetragen hat.

Am dritten Spieltag wird das Spiel zwischen den zwei Mannschaften ausgetragen, die sich noch nicht begegnet sind.

Die Spiele werden mit zwei Halbzeiten mit derselben Dauer der jeweiligen Meisterschaftsspielen ausgetragen.

**1^ Giornata / Spieltag: Mercoledì / Mittwoch 08/06/2011**

**2^ Giornata / Spieltag: Mercoledì / Mittwoch 15/06/2011**

**3^ Giornata / Spieltag: Sabato / Samstag 18/06/2011**

Per determinare la squadra vincente il triangolare si procederà come in appresso:

1. Al termine del triangolare, in caso di parità di punteggio tra due squadre, il titolo sportivo è assegnato mediante spareggio da effettuarsi sulla base di una unica gara in campo neutro, con eventuali tempi supplementari e calci di rigore con le modalità stabilite dalla regola 7 delle Regole di Giuoco e Decisioni Ufficiali.
2. In caso di parità di punteggio fra tutte tre le squadre si procederà alla compilazione di una graduatoria (classifica avulsa) tenendo conto nell'ordine:
  - a. Dei punti conseguiti negli scontri diretti;
  - b. A parità di punti, della differenza tra le reti segnate e quelle subite negli stessi incontri;
  - c. Del maggior numero di reti segnate in trasferta.

Um die Siegermannschaft des Dreierkreises festzulegen, wird wie folgt vorgegangen:

1. Am Ende des Dreierkreises, im Falle eines Gleichstandes zweier Mannschaften, wird der sportliche Titel mittels eines Entscheidungsspiels auf neutralem Spielfeld, mit eventueller Verlängerung und Elfmeter laut der Regel 7 der Spielregeln und Offiziellen Bestimmungen ausgetragen
2. Im Falle eines Gleichstandes aller drei Mannschaften wird eine Rangliste (eigene Rangliste) erstellt, wodurch folgende Punkte in Betracht gezogen werden:
  - a. der erzielten Punkte in den direkten Begegnungen;
  - b. bei Punktegleichheit, die Tordifferenz der erzielten und erhaltenen Toren in den direkten Begegnungen;
  - c. der höheren Anzahl der Auswärtstore.



3. In caso di ulteriore parità si procederà al sorteggio presso il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano; la Società sorteggiata verrà esclusa, e le altre due effettueranno uno spareggio come determinato al punto 1. La vincente acquisirà il titolo a partecipare al Campionato della categoria superiore.

3. Im Falle eines weiteren Gleichstandes wird eine Auslosung im Autonomen Landeskomitee Bozen stattfinden; der ausgeloste Verein wird ausgeschlossen, und die anderen beiden Vereine werden ein Entscheidungsspiel laut Punkt 1 austragen. Der Sieger erhält das Recht zum Aufstieg in die nächsthöhere Meisterschaft.

### **Spareggio / Entscheidungsspiel: Mercoledì / Mittwoch 22/06/2011**

Nei casi in cui:

- la società Vincitrice la Coppa Provincia abbia vinto il suo girone e quindi ha già acquisito il titolo per la Categoria superiore;
- la società Vincitrice la Coppa Provincia si sia classificata al secondo posto nel rispettivo Girone di Campionato

la fase degli spareggi verrà disputata soltanto con le seconde classificate dei Gironi A e B del Campionato di Prima Categoria, da disputarsi in gara unica su campo neutro, con eventuali tempi supplementari e calci di rigore con le modalità stabilite dalla Regola 7 delle Regole di Giuoco e Decisioni Ufficiali.

In den Fällen dass:

- der Sieger des Landespokals bereits auch Kreissieger ist und somit das Recht zur Teilnahme an der höheren Kategorie erhalten hat;
- der Sieger des Landespokals sich als Zweiter der jeweiligen Kreise der Meisterschaft platziert;

wird die Phase der Entscheidungsspiele nur mit den Zweitplatzierten der Kreise A und B der 1. Amteurligameisterschaft mittels eines Entscheidungsspiels auf neutralem Spielfeld, mit eventueller Verlängerung und Elfmeter laut der Regel 7 der Spielregeln und Offiziellen Bestimmungen ausgetragen.

### **Spareggio / Entscheidungsspiel: Giovedì / Donnerstag 09/06/2011**

**Art. 9:** Per quanto non previsto nel presente Regolamento, si fa espresso richiamo agli articoli delle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C., del Codice di Giustizia Sportiva e del Regolamento della L.N.D.

**Art. 9:** Sofern im vorliegenden Reglement nicht vorgesehen, gelten die Artikel der verbandsinternen Bestimmungen des I.F.V. sowie das Reglement der Sportjustiz und die Bestimmungen der N.A.L.

## SPAREGGI – 2<sup>a</sup> Categoria

Il Consiglio Direttivo del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano ha deliberato di organizzare al termine della Stagione Sportiva 2010/2011 la fase degli **SPAREGGI** per la 2<sup>a</sup> Categoria.

### **REGOLAMENTO**

**Art. 1:** Alla fase degli spareggi parteciperanno la **Vincente Coppa Provincia** di 2<sup>a</sup> Categoria e le **secondo classificate dei Gironi A, B e C** del Campionato di 2<sup>a</sup> Categoria.

**Art. 2:** La Società vincente la fase spareggi acquisirà il titolo sportivo per richiedere l'ammissione al Campionato della Categoria superiore nella stagione sportiva 2011/2012. Nel caso in cui la società Vincente Coppa Provincia al termine del Campionato retrocedesse, ma vincesses la fase degli spareggi, acquisirà il titolo per rimanere nella stessa categoria. In tale caso, la seconda classificata degli spareggi, acquisirà il titolo all'ammissione al Campionato della Categoria superiore.

**Art. 3:** Le Società partecipanti dovranno necessariamente tenere conto dell'agibilità del proprio campo sportivo, in ossequio alla formula di svolgimento che sarà adottata. In difetto, le Società dovranno reperire altro campo idoneo.

**Art. 4:** Alle gare della manifestazione potranno partecipare i calciatori tesserati per le rispettive Società, secondo le vigenti norme regolamentari riguardanti i campionati di competenza.

**Art. 5:** Nell'intero corso di tutte le gare sarà consentita la sostituzione di 3 calciatori indipendentemente dal ruolo.

**Art. 6:** Saranno adottati i provvedimenti disciplinari previsti secondo le vigenti norme regolamentari per i Campionati Ufficiali.

Inoltre, per le gare della fase degli spareggi, i tesserati incorrono in **una giornata di squalifica ogni due ammonizioni**. Eventuali squalifiche (giornate) sanzionate in Coppa Provincia, devono essere scontate nella prossima competizione di Coppa Provincia.

## ENTSCHEIDUNGSSPIELE – 2. Amateurliga

Der Vorstand des Autonomen Landeskomitee Bozen hat beschlossen am Ende der Sportsaison 2010/2011 die Phase der **ENTSCHEIDUNGSSPIELE** für die 2. Amateurliga zu organisieren.

### **REGLEMENT**

**Art. 1:** An der Phase der Entscheidungsspiele nehmen der **Sieger des Landespokals** der 2. Amateurliga sowie die **Zweitplatzierten der Kreise A, B und C** der 2. Amateurligameisterschaft teil.

**Art. 2:** Der Sieger der Entscheidungsspiele erhält das Recht zur Teilnahme an der nächst höheren Meisterschaft für die Sportsaison 2011/2012. Im Falle, dass der Pokalsieger am Ende der Meisterschaft absteigt und gleichzeitig die Entscheidungsspiele gewinnt, erhält dieser das Anrecht in derselben Kategorie zu verbleiben. In diesem Fall erhält der Zweitplatzierte der Entscheidungsspiele das Recht zur Teilnahme der nächst höheren Meisterschaft.

**Art. 3:** Die teilnehmenden Vereinen müssen notwendigerweise die Verfügbarkeit des eigenen Spielfeldes betrachten, gemäß der Austragungsformel die angewendet wird. Bei Mangel müssen die Vereine einen anderen geeigneten Sportplatz zur Verfügung stellen.

**Art. 4:** An den Spielen können alle Fußballspieler, die bei den jeweiligen Vereinen gemeldet sind teilnehmen, entsprechend den geltenden Bestimmungen der jeweiligen Meisterschaften.

**Art. 5:** Im Laufe aller Spiele der Veranstaltung können jederzeit insgesamt 3 Spieler, unabhängig von der Spielrolle, eingewechselt werden.

**Art. 6:** Es werden die Disziplinarmaßnahmen laut geltenden Bestimmungen für die Offiziellen Meisterschaften angewandt.

Außerdem, ist für den gemeldeten Fußballspieler in der Phase der Entscheidungsspiele **ein Spieltag Sperre bei jeder zweiten Verwarnung vorgesehen**. Eventuelle Sperren (Spieltage) welche im Landespokal verhängt wurden, müssen in der nächsten Auflage des Landespokals abgesessen werden.

**Art. 7:** Alla Società che dovesse rinunciare ad una qualsiasi gara degli spareggi saranno applicate le sanzioni previste dalle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C., dal Codice di Giustizia Sportiva e le ammende per rinuncia relative al campionato di competenza.

#### **Art. 8: Modalità tecniche**

La formula degli spareggi sarà effettuata tramite due gare uniche in campo neutro, e gli accoppiamenti verranno sorteggiati tra le seconde classificate dei rispettivi Gironi del Campionato di Seconda categoria e la vincente la Coppa Provincia di Seconda Categoria; le gare si svolgeranno con tempi di 45 minuti ciascuno, in caso di parità al termine dei tempi regolamentari saranno disputati due tempi supplementari di 15 minuti ciascuno ed in caso di ulteriore parità calci di rigore con le modalità stabilite dalla Regola 7 delle Regole di Giuoco e Decisioni Ufficiali.

**Art. 7:** Sollte ein Verein aus irgendeinem Grund zu einem Entscheidungsspiel nicht antreten, so werden die vorgesehenen Strafen der internen Verbandsbestimmungen des I.F.V., der Sportjustiz und die Geldstrafen für das Nichtantreten der jeweiligen Meisterschaft angewandt.

#### **Art.8:Technische Durchführungsbestimmung**

Die Formel der Entscheidungsspiele wird mittels zweier Spiele auf neutralen Spielfeldern ausgetragen, die Paarungen werden unter den Zweitplatzierten der jeweiligen Kreise der 2. Amateurligameisterschaft und dem Sieger des Landespokals der 2. Amateurliga ausgelost; die Spiele werden mit Spielzeiten zu jeweils 45 Minuten ausgetragen, im Falle eines Gleichstandes nach der regulären Spielzeit wird die Verlängerung mit zwei Spielzeiten zu jeweils 15 Minuten ausgetragen und im Falle eines weiteren Gleichstandes werden die Elfmeter laut der Regel 7 der Spielregeln und Offiziellen Bestimmungen ausgetragen.

**Gara / Spiel 1: Mercoledì / Mittwoch 08/06/2011**

**Gara / Spiel 2: Mercoledì / Mittwoch 08/06/2011**

Per definire la graduatoria degli spareggi le squadre vincenti delle due gare disputeranno la Finale per il primo e secondo posto, mentre le due perdenti disputeranno la Finale per l'attribuzione del terzo e quarto posto con gare in campo neutro.

La gara di spareggio per il terzo e quarto posto non verrà disputata, se una o entrambe le società **rientrano nei criteri delle preclusioni**, secondo quanto previsto dalla tabella integrativa del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano per le domande di ripescaggio pubblicato sul C.U. nr. 1.

Le gare si svolgeranno con tempi di 45 minuti ciascuno, in caso di parità al termine dei tempi regolamentari saranno disputati due tempi supplementari di 15 minuti ciascuno ed in caso di ulteriore parità calci di rigore con le modalità stabilite dalla Regola 7 delle Regole di Giuoco e Decisioni Ufficiali.

Um eine Rangliste der Entscheidungsspiele zu erstellen werden die Siegermannschaften der beiden Spiele das Finale für den ersten und zweiten Platz und die Verlierer das Finale für den dritten und vierten Platz mit Spielen auf neutralem Spielfeldern austragen.

Das Entscheidungsspiel für den dritten und vierten Platz wird nicht ausgetragen, falls ein oder beide Vereine in die **Ausschlusskriterien** der Aufstiegsanfragen des Autonomen Landeskomitee Bozen, veröffentlicht im O.R. Nr. 1, fallen.

Die Spiele werden mit Spielzeiten zu jeweils 45 Minuten ausgetragen, im Falle eines Gleichstandes nach der regulären Spielzeit wird die Verlängerung mit zwei Spielzeiten zu jeweils 15 Minuten ausgetragen und im Falle eines weiteren Gleichstandes werden die Elfmeter laut der Regel 7 der Spielregeln und Offiziellen Bestimmungen ausgetragen.

**Finale 1 – 2 posto / Platz: Mercoledì / Mittwoch 15/06/2011**

**Finale 3 – 4 posto / Platz: Mercoledì / Mittwoch 15/06/2011**

Nei casi in cui:

- la società Vincete la Coppa Provincia abbia vinto il suo girone, ha quindi già acquisito il titolo per la Categoria superiore;
- la società Vincete la Coppa Provincia si sia classificata al secondo posto nel rispettivo Girone di Campionato;

la fase degli spareggi verrà disputata soltanto con le seconde classificate dei Gironi A, B e C del Campionato di 2<sup>a</sup> Categoria, con la formula dei triangolari:

**Triangolari** Le Società disputeranno una gara in casa, una fuori ed effettueranno un turno di riposo.

La squadra che disputerà la prima gara in trasferta verrà determinata per sorteggio.

Riposerà nella seconda giornata la squadra che avrà vinto la prima gara o, in caso di pareggio, quella che avrà disputato la prima gara in trasferta.

Nella terza giornata si svolgerà la gara fra le due squadre che non si sono incontrate in precedenza.

Tutte le gare si disputeranno in due tempi di durata pari a quella prevista per i rispettivi campionati.

In den Fällen dass:

- der Sieger des Landespokals bereits auch Kreissieger ist und somit das Recht zur Teilnahme an der höheren Kategorie erhalten hat;
- der Sieger des Landespokals sich als Zweiter der jeweiligen Kreise der Meisterschaft platziert;

wird die Phase der Entscheidungsspiele nur mit den Zweitplatzierten der Kreise A, B und C der 2. Amteurligameisterschaft mit der Formel des Dreierkreises ausgetragen:

**Dreierturnier** Die Mannschaften werden ein Heimspiel und ein Auswärtsspiel austragen, sowie einen Ruhetag haben.

Die Mannschaft die das erste Auswärtsspiel austrägt wird mittels Los festgelegt.

Am zweiten Spieltag wird die Mannschaft pausieren, die das erste Spiel gewonnen hat, im Falle eines Unentschieden, jene Mannschaft die das erste Auswärtsspiel ausgetragen hat.

Am dritten Spieltag wird das Spiel zwischen den zwei Mannschaften ausgetragen, die sich noch nicht begegnet sind.

Die Spiele werden mit zwei Halbzeiten mit derselben Dauer der jeweiligen Meisterschaftsspielen ausgetragen.

**1<sup>a</sup> Giornata / Spieltag: Mercoledì / Mittwoch 08/06/2011**

**2<sup>a</sup> Giornata / Spieltag: Mercoledì / Mittwoch 15/06/2011**

**3<sup>a</sup> Giornata / Spieltag: Sabato / Samstag 18/06/2011**

Per determinare la squadra vincente il triangolare si procederà come in appresso:

1. Al termine del triangolare, in caso di parità di punteggio tra due squadre, il titolo sportivo è assegnato mediante spareggio da effettuarsi sulla base di una unica gara in campo neutro, con eventuali tempi supplementari e calci di rigore con le modalità stabilite dalla regola 7 delle Regole di Giuoco e Decisioni Ufficiali.
2. In caso di parità di punteggio fra tutte tre le squadre si procederà alla compilazione di una graduatoria (classifica avulsa) tenendo conto nell'ordine:
  - a. Dei punti conseguiti negli scontri diretti;
  - b. A parità di punti, della differenza tra le reti segnate e quelle subite negli stessi incontri;
  - c. Del maggior numero di reti segnate in trasferta.

Um die Siegermannschaft des Dreierkreises festzulegen, wird wie folgt vorgegangen:

1. Am Ende des Dreierkreises, im Falle eines Gleichstandes zweier Mannschaften, wird der sportliche Titel mittels eines Entscheidungsspiels auf neutralem Spielfeld, mit eventueller Verlängerung und Elfmeter laut der Regel 7 der Spielregeln und Offiziellen Bestimmungen ausgetragen
2. Im Falle eines Gleichstandes aller drei Mannschaften wird eine Rangliste (eigene Rangliste) erstellt, wodurch folgende Punkte in Betracht gezogen werden:
  - a. der erzielten Punkte in den direkten Begegnungen;
  - b. bei Punktegleichheit, die Tordifferenz der erzielten und erhaltenen Toren in den direkten Begegnungen;
  - c. der höheren Anzahl der Auswärtstore.

3. In caso di ulteriore parità si procederà al sorteggio presso il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano; la Società sorteggiata verrà esclusa, e le altre due effettueranno uno spareggio come determinato al punto 1. La vincente acquisirà il titolo a partecipare al Campionato della categoria superiore.

3. Im Falle eines weiteren Gleichstandes wird eine Auslosung im Autonomen Landeskomitee Bozen stattfinden; der ausgeloste Verein wird ausgeschlossen, und die anderen beiden Vereine werden ein Entscheidungsspiel laut Punkt 1) austragen. Der Sieger erhält das Recht zum Aufstieg in die nächsthöhere Meisterschaft.

### **Spareggio / Entscheidungsspiel: Mercoledì / Mittwoch 22/06/2011**

#### **SPAREGGI – 3<sup>a</sup> Categoria**

Il Consiglio Direttivo del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano ha deliberato di organizzare al termine della Stagione Sportiva 2010/2011 la fase degli **SPAREGGI** per la 3<sup>a</sup> Categoria.

#### **REGOLAMENTO**

**Art. 1:** Alla fase degli spareggi parteciperanno la **Vincente Coppa Provincia** di 3<sup>a</sup> Categoria e le **seconde classificate dei Gironi A, B e C** del Campionato di 3<sup>a</sup> Categoria.

**Art. 2:** Le prime due società classificate nella fase spareggi acquisiranno il titolo sportivo per richiedere l'ammissione al Campionato della Categoria superiore nella stagione sportiva 2011/2012.

**Art. 3:** Le Società partecipanti dovranno necessariamente tenere conto dell'agibilità del proprio campo sportivo, in ossequio alla formula di svolgimento che sarà adottata. In difetto, le Società dovranno reperire altro campo idoneo.

**Art. 4:** Alle gare della manifestazione potranno partecipare i calciatori tesserati per le rispettive Società, secondo le vigenti norme regolamentari riguardanti i campionati di competenza.

**Art. 5:** Nell'intero corso di tutte le gare sarà consentita la sostituzione di 5 calciatori indipendentemente dal ruolo.

#### **ENTSCHEIDUNGSSPIELE – 3. Amateurliga**

Der Vorstand des Autonomen Landeskomitee Bozen hat beschlossen am Ende der Sportsaison 2010/2011 die Phase der **ENTSCHEIDUNGSSPIELE** für die 3. Amateurliga zu organisieren.

#### **REGLEMENT**

**Art. 1:** An der Phase der Entscheidungsspiele nehmen der **Sieger des Landespokals** der 3. Amateurliga sowie die **Zweitplatzierten der Kreise A, B und C** der 3. Amateurligameisterschaft teil.

**Art. 2:** Die ersten beiden platzierten Vereine der Entscheidungsspiele erhalten das Recht zur Teilnahme an der nächst höheren Meisterschaft für die Sportsaison 2011/2012.

**Art. 3:** Die teilnehmenden Vereinen müssen notwendigerweise die Verfügbarkeit des eigenen Spielfeldes betrachten, gemäß der Austragungsformel die angewendet wird. Bei Mangel müssen die Vereine einen anderen geeigneten Sportplatz zur Verfügung stellen.

**Art. 4:** An den Spielen können alle Fußballspieler, die bei den jeweiligen Vereinen gemeldet sind teilnehmen, entsprechend den geltenden Bestimmungen der jeweiligen Meisterschaften.

**Art. 5:** Im Laufe aller Spiele der Veranstaltung können jederzeit insgesamt 5 Spieler, unabhängig von der Spielrolle, eingewechselt werden.

**Art. 6:** Saranno adottati i provvedimenti disciplinari previsti secondo le vigenti norme regolamentari per i Campionati Ufficiali.

Inoltre, per le gare della fase degli spareggi, i tesserati incorrono in **una giornata di squalifica ogni due ammonizioni.**

Eventuali squalifiche (giornate) sanzionate in Coppa Provincia, devono essere scontate nella prossima competizione di Coppa Provincia.

**Art. 7:** Alla Società che dovesse rinunciare ad una qualsiasi gara degli spareggi saranno applicate le sanzioni previste dalle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C., dal Codice di Giustizia Sportiva e le ammende per rinuncia relative al campionato di competenza.

#### **Art. 8: Modalità tecniche**

La formula degli spareggi sarà effettuata tramite due gare uniche in campo neutro, e gli accoppiamenti verranno sorteggiati tra le seconde classificate dei rispettivi Gironi del Campionato di Terza Categoria e la vincente la Coppa Provincia di Terza Categoria; le gare si svolgeranno con tempi di 45 minuti ciascuno, in caso di parità al termine dei tempi regolamentari saranno disputati due tempi supplementari di 15 minuti ciascuno ed in caso di ulteriore parità calci di rigore con le modalità stabilite della Regola 7 delle Regole di Giuoco e Decisioni Ufficiali.

**Art. 6:** Es werden die Disziplinarmaßnahmen laut geltenden Bestimmungen für die Offiziellen Meisterschaften angewandt.

Außerdem, ist für den gemeldeten Fußballspieler in der Phase der Entscheidungsspiele **ein Spieltag Sperre bei jeder zweiten Verwarnung vorgesehen.**

Eventuelle Sperren (Spieltage) welche im Landespokal verhängt wurden, müssen in der nächsten Auflage des Landespokals abgesessen werden.

**Art. 7:** Sollte ein Verein aus irgendeinem Grund zu einem Entscheidungsspiel nicht antreten, so werden die vorgesehenen Strafen der internen Verbandsbestimmungen des I.F.V., der Sportjustiz und die Geldstrafen für das Nichtantreten der jeweiligen Meisterschaft angewandt.

#### **Art.8:Technische Durchführungsbestimmung**

Die Formel der Entscheidungsspiele wird mittels zweier Spiele auf neutralen Spielfeldern ausgetragen, die Paarungen werden unter den Zweitplatzierten der jeweiligen Kreise der 3. Amateurligameisterschaft und dem Sieger des Landespokals der 3. Amateurliga ausgelost; die Spiele werden mit Spielzeiten zu jeweils 45 Minuten ausgetragen, im Falle eines Gleichstandes nach der regulären Spielzeit wird die Verlängerung mit zwei Spielzeiten zu jeweils 15 Minuten ausgetragen und im Falle eines weiteren Gleichstandes werden die Elfmeter laut der Regel 7 der Spielregeln und Offiziellen Bestimmungen ausgetragen.

**Gara / Spiel 1: Mercoledì / Mittwoch 08/06/2011**

**Gara / Spiel 2: Mercoledì / Mittwoch 08/06/2011**

Per definire la graduatoria degli spareggi le due squadre perdenti disputeranno la Finale per l'attribuzione del terzo e quarto posto con gara in campo neutro.

La gara di spareggio per il terzo e quarto posto non verrà disputata, se una o entrambe le società **rientrano nei criteri delle preclusioni**, secondo quanto previsto dalla tabella integrativa del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano per le domande di ripescaggio pubblicato sul C.U. nr. 1.

Um eine Rangliste der Entscheidungsspiele zu erstellen werden die Verlierermannschaften das Finale für den dritten und vierten Platz mit einem Spiel auf neutralem Spielfeld austragen.

Das Entscheidungsspiel für den dritten und vierten Platz wird nicht ausgetragen, falls ein oder beide Vereine in die **Ausschlusskriterien** der Aufstiegsanfragen des Autonomen Landeskomitee Bozen, veröffentlicht im O.R. Nr. 1, fallen.

La gara si svolgerà con tempi di 45 minuti ciascuno, in caso di parità al termine dei tempi regolamentari saranno disputati due tempi supplementari di 15 minuti ciascuno ed in caso di ulteriore parità calci di rigore con le modalità stabilite dalla Regola 7 delle Regole di Giuoco e Decisioni Ufficiali.

Das Spiel wird mit Spielzeiten zu jeweils 45 Minuten ausgetragen, im Falle eines Gleichstandes nach der regulären Spielzeit wird die Verlängerung mit zwei Spielzeiten zu jeweils 15 Minuten ausgetragen und im Falle eines weiteren Gleichstandes werden die Elfmeter laut der Regel 7 der Spielregeln und Offiziellen Bestimmungen ausgetragen.

### **Finale 3 – 4 posto / Platz: Mercoledì / Mittwoch 15/06/2011**

Nei casi in cui:

- la società Vincente la Coppa Provincia abbia vinto il suo girone, ha quindi già acquisito il titolo per la Categoria superiore;
- la società Vincente la Coppa Provincia si sia classificata al secondo posto nel rispettivo Girone di Campionato;

la fase degli spareggi verrà disputata soltanto con le seconde classificate dei Gironi A, B e C del Campionato di 3<sup>a</sup> Categoria, con la formula dei triangolari:

**Triangolari** Le Società disputeranno una gara in casa, una fuori ed effettueranno un turno di riposo.

La squadra che disputerà la prima gara in trasferta verrà determinata per sorteggio.

Riposerà nella seconda giornata la squadra che avrà vinto la prima gara o, in caso di pareggio, quella che avrà disputato la prima gara in trasferta.

Nella terza giornata si svolgerà la gara fra le due squadre che non si sono incontrate in precedenza.

Tutte le gare si disputeranno in due tempi di durata pari a quella prevista per i rispettivi campionati.

In den Fällen dass:

- der Sieger des Landespokals bereits auch Kreissieger ist und somit das Recht zur Teilnahme an der höheren Kategorie erhalten hat;
- der Sieger des Landespokals sich als Zweiter der jeweiligen Kreise der Meisterschaft platziert;

wird die Phase der Entscheidungsspiele nur mit den Zweitplatzierten der Kreise A, B und C der 3. Amteurligameisterschaft mit der Formel des Dreierkreises ausgetragen:

**Dreierturnier** Die Mannschaften werden ein Heimspiel und ein Auswärtsspiel austragen, sowie einen Ruhetag haben.

Die Mannschaft die das erste Auswärtsspiel austrägt wird mittels Los festgelegt.

Am zweiten Spieltag wird die Mannschaft pausieren, die das erste Spiel gewonnen hat, im Falle eines Unentschieden, jene Mannschaft die das erste Auswärtsspiel ausgetragen hat.

Am dritten Spieltag wird das Spiel zwischen den zwei Mannschaften ausgetragen, die sich noch nicht begegnet sind.

Die Spiele werden mit zwei Halbzeiten mit derselben Dauer der jeweiligen Meisterschaftsspielen ausgetragen.

**1<sup>a</sup> Giornata / Spieltag: Mercoledì / Mittwoch 08/06/2011**

**2<sup>a</sup> Giornata / Spieltag: Mercoledì / Mittwoch 15/06/2011**

**3<sup>a</sup> Giornata / Spieltag: Sabato / Samstag 18/06/2011**

Le prime due società classificate nel triangolare, acquisiranno il titolo sportivo per richiedere l'ammissione al Campionato della Categoria superiore nella stagione sportiva 2011/2012.

Die ersten beiden platzierten Vereine des Dreierkreises, erhalten das Recht zur Teilnahme an der nächst höheren Meisterschaft für die Sportsaison 2011/2012.

1. Al termine del triangolare, in caso di parità di punteggio tra la seconda e terza squadra classificata, l'ulteriore titolo sportivo è assegnato mediante spareggio da effettuarsi sulla base di una unica gara in campo neutro, con eventuali tempi supplementari e calci di rigore con le modalità stabilite dalla regola 7 delle Regole di Giuoco e Decisioni Ufficiali.
  2. In caso di parità di punteggio fra tutte tre le squadre si procederà alla compilazione di una graduatoria (classifica avulsa) tenendo conto nell'ordine:
    - a. Dei punti conseguiti negli scontri diretti;
    - b. A parità di punti, della differenza tra le reti segnate e quelle subite negli stessi incontri;
    - c. Del maggior numero di reti segnate in trasferta.
  3. In caso di ulteriore parità si procederà al sorteggio presso il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano; la Società sorteggiata acquisirà il titolo sportivo per richiedere l'ammissione al Campionato della Categoria superiore nella stagione sportiva 2011/2012, mentre le altre due effettueranno uno spareggio come determinato al punto 1. La vincente acquisirà l'ulteriore titolo sportivo a partecipare al Campionato della categoria superiore.
1. Am Ende des Dreierkreises, im Falle eines Gleichstandes der Zweit- und Drittplatzierten Mannschaften, wird der zusätzliche sportliche Titel mittels eines Entscheidungsspiels auf neutralem Spielfeld, mit eventueller Verlängerung und Elfmeter laut der Regel 7 der Spielregeln und Offiziellen Bestimmungen ausgetragen.
  2. Im Falle eines Gleichstandes aller drei Mannschaften wird eine Rangliste (eigene Rangliste) erstellt, wodurch folgende Punkte in Betracht gezogen werden:
    - a. der erzielten Punkte in den direkten Begegnungen;
    - b. bei Punktegleichheit, die Tordifferenz der erzielten und erhaltenen Toren in den direkten Begegnungen;
    - c. der höheren Anzahl der Auswärtstore.
  3. Im Falle eines weiteren Gleichstandes wird eine Auslosung im Autonomen Landeskomitee Bozen stattfinden; der ausgeloste Verein erhält das Recht zur Teilnahme an der nächst höheren Meisterschaft für die Sportsaison 2011/2012, während die beiden anderen Vereine werden ein Entscheidungsspiel laut Punkt 1) austragen. Der Sieger erhält den zusätzlichen sportlichen Titel zum Aufstieg in die nächsthöhere Meisterschaft.

### **Spareggio / Entscheidungsspiel: Mercoledì / Mittwoch 22/06/2011**

#### **SPAREGGI**

Il Consiglio Direttivo ha deliberato, che le **società interessate ad organizzare sui propri impianti sportivi le gare di spareggio** in programma dal 02 al 22 giugno 2011, possono **inoltrare la richiesta al Comitato entro il 20/05/2011.**

#### **ENTSCHEIDUNGSSPIELE**

Der Vorstand hat beschlossen, dass die interessierten **Vereine, für die Austragung der Entscheidungsspiele auf den eigenen Sportanlagen**, programmiert vom 02. bis 22. Juni 2011, **dem Komitee innerhalb 20/05/2011 eine Anfrage zusenden** können.



## RETROCESSIONI

Si ritiene opportuno ricordare e ribadire, quanto pubblicato sul C.U. Nr. 7 del 03/08/2010 da pag. 163 a pag. 169, in relazione al **meccanismo delle retrocessioni nei campionati di Promozione, 1<sup>a</sup> e 2<sup>a</sup> Categoria.**

### 1<sup>a</sup> IPOTESI

- **3 Retrocessioni** dal Campionato di Eccellenza di Società con sede nella Provincia di Bolzano
- **5 Retrocessioni** dal Campionato di Promozione
- **6 Retrocessioni** dal Campionato di 1<sup>a</sup> Categoria (3 per girone)
- **7 Retrocessioni** dal Campionato di 2<sup>a</sup> Categoria (2 per girone inoltre 1 Società perdente spareggi delle terzultime classificate dei 3 gironi)

### 2<sup>a</sup> IPOTESI

- la seconda classificata del Campionato di Promozione della Provincia di Bolzano vince lo spareggio delle seconde classificate di Bolzano e Trento
- **3 Retrocessioni** dal Campionato di Eccellenza di Società con sede nella Provincia di Bolzano
- **4 Retrocessioni** dal Campionato di Promozione
- **5 Retrocessioni** dal Campionato di 1<sup>a</sup> Categoria (2 per girone inoltre 1 Società perdente spareggio delle terzultime classificate dei 2 gironi)
- **6 Retrocessioni** dal Campionato di 2<sup>a</sup> Categoria (2 per girone)

### 3<sup>a</sup> IPOTESI

- **2 Retrocessioni** dal Campionato di Eccellenza di Società con sede nella Provincia di Bolzano
- **4 Retrocessioni** dal Campionato di Promozione
- **5 Retrocessioni** dal Campionato di 1<sup>a</sup> Categoria (2 per girone inoltre 1 Società perdente spareggi delle terzultime classificate dei 2 gironi)
- **6 Retrocessioni** dal Campionato di 2<sup>a</sup> Categoria (2 per girone)

## ABSTIEGE

Man erinnert und erläutert nochmals, was bereits im O.R. Nr. 7 vom 03/08/2010 von Seite 163 bis Seite 169 veröffentlicht wurde, in Bezug auf den **Mechanismus der Abstiege in den Meisterschaften Landesliga, 1. und 2. Amateurliga.**

### 1. FALL

- **3 Absteiger** von der Meisterschaft der Oberliga von Vereinen mit Sitz in der Provinz Bozen
- **5 Absteiger** von der Meisterschaft Landesliga
- **6 Absteiger** von der Meisterschaft 1. Amateurliga (3 pro Kreis)
- **7 Absteiger** von der Meisterschaft 2. Amateurliga (2 pro Kreis zusätzlich 1 Mannschaft aus den Entscheidungsspielen der Dritttletztplatzierten der 3 Kreise)

### 2. FALL

- die zweitplatzierte Mannschaft der Meisterschaft Landesliga Bozen gewinnt das Entscheidungsspiel der Zweit-platzierten zwischen Bozen und Trient
- **3 Absteiger** von der Meisterschaft der Oberliga von Vereinen mit Sitz in der Provinz Bozen
- **4 Absteiger** von der Meisterschaft Landesliga
- **5 Absteiger** von der Meisterschaft 1. Amateurliga (2 pro Kreis zusätzlich 1 Mannschaft aus dem Entscheidungsspiel der Dritttletztplatzierten der 2 Kreise)
- **6 Absteiger** von der Meisterschaft 2. Amateurliga (2 pro Kreis)

### 3. FALL

- **2 Absteiger** von der Meisterschaft der Oberliga von Vereinen mit Sitz in der Provinz Bozen
- **4 Absteiger** von der Meisterschaft Landesliga
- **5 Absteiger** von der Meisterschaft 1. Amateurliga (2 pro Kreis zusätzlich 1 Mannschaft aus den Entscheidungsspielen der Dritttletztplatzierten der 2 Kreise)
- **6 Absteiger** von der Meisterschaft 2. Amateurliga (2 pro Kreis)

#### 4^ IPOTESI

- la seconda classificata del Campionato di Promozione della Provincia di Bolzano vince lo spareggio delle seconde classificate di Bolzano e Trento
- **2 Retrocessioni** dal Campionato di Eccellenza di Società con sede nella Provincia di Bolzano
- **3 Retrocessioni** dal Campionato di Promozione
- **4 Retrocessioni** dal Campionato di 1^ Categoria (2 per girone)
- **6 Retrocessioni** dal Campionato di 2^ Categoria (2 per girone)

#### 4. FALL

- die zweitplatzierte Mannschaft der Meisterschaft Landesliga Bozen gewinnt das Entscheidungsspiel der Zweit-platzierten zwischen Bozen und Trient
- **2 Absteiger** von der Meisterschaft der Oberliga von Vereinen mit Sitz in der Provinz Bozen
- **3 Absteiger** von der Meisterschaft Landesliga
- **4 Absteiger** von der Meisterschaft 1. Amateurliga (2 pro Kreis)
- **6 Absteiger** von der Meisterschaft 2. Amateurliga (2 pro Kreis)

### X. Edizione COPPA PROVINCIA 1^ CATEGORIA

### X. Auflage LANDESPOKAL 1. AMATEURLIGA

#### **4°TURNO - 4. RUNDE** **Semifinali -- Halbfinale** **2 GARE ANDATA E RITORNO / 2 HIN- UND RÜCKSPIELE**

<b>Semifinale / Halbfinale 1</b>	<i>Vinc. Girone / Kreissieger 1</i> <b>A.C. SCILIAR SCHLERN</b>	<i>Vinc. Girone / Kreissieger 2</i> <b>TEIS TISO VILLNÖSS FUNES</b>
<b>Semifinale / Halbfinale 2</b>	<i>Vinc. Girone / Kreissieger 4</i> <b>A.S.C. SARNTAL FUSSBALL</b>	<i>Vinc. Girone / Kreissieger 3</i> <b>S.V. LATSCH</b>

#### **Andata - Hinspiel – Mercoledì - Mittwoch 20/04/2011**

<b>Orario / Spielzeit</b>	<b>Società/Verein</b>		<b>Campo – Spielfeld</b>
ore 20.00 Uhr	SCILIAR SCHLERN	TEIS TISO VILLNÖSS F.	Castelrotto / Kastelruth
ore 20.00 Uhr	SARNTAL FUSSBALL	LATSCH	Sarentino / Sarnthein

#### **Ritorno - Rückspiel – Mercoledì - Mittwoch 04/05/2011**

<b>Orario / Spielzeit</b>	<b>Società/Verein</b>		<b>Campo – Spielfeld</b>
ore 20.00 Uhr	TEIS TISO VILLNÖSS F.	SCILIAR SCHLERN	Tiso / Teis
ore 20.00 Uhr	LATSCH	SARNTAL FUSSBALL	Laces / Latsch Sint.

### Richiesta Forza Pubblica

SI RICORDA ALLE SOCIETA' L'OBBLIGO DELLA RICHIESTA DELLA FORZA PUBBLICA PER TUTTE LE GARE DI COPPA PROVINCIA.

Si avvisano tutte le società che disputano le gare in casa, di consegnare agli arbitri la richiesta Forza Pubblica. Le ammende comminate dal Giudice Sportivo non possono essere successivamente revocate.

### Anforderung der Öffentlichen Behörden

MAN ERINNERT ALLE VEREINE, DASS DIE ANFORDERUNG DER ÖFFENTLICHEN BEHÖRDEN FÜR ALLE LANDESPOKALSPIELE PFLICHTIG IST.

Alle Vereine werden darauf aufmerksam gemacht, dass bei allen Heimspielen die Anforderung der Öffentlichen Behörden den Schiedsrichtern abgegeben werden muß. Die verhängten Strafen des Sportrichters, können nachträglich nicht mehr widerrufen werden.

### COPPA PROVINCIA 2^ CATEGORIA "11° Memorial Adolf Pichler"

Il giorno **30 marzo 2011**, nella sede del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, alla presenza dei rappresentanti delle società interessate, si è svolto il **sorteggio per le semifinali della Coppa Provincia di 2^ Categoria.**

Di seguito gli accoppiamenti e il programma gare:

### LANDESPOKAL 2 . AMATEURLIGA "11. Memorial Adolf Pichler"

Am **30. März 2011** wurde, im Sitz des Autonomen Landeskomitee Bozen, mit Anwesenheit der Vertreter der interessierten Vereine, die **Auslosung der Paarungen für die Halbfinale des Landespokals der 2. Amateurliga** durchgeführt.

Nachfolgend die Paarungen und Spielprogramm:

#### **4°TURNO - 4. RUNDE** **Semifinali -- Halbfinale** **2 GARE ANDATA E RITORNO / 2 HIN- UND RÜCKSPIELE**

<b>Semifinale / Halbfinale 1</b>	<b>F.C.D. TIROL</b>	<b>U.S. VELTURNO FELDTHURNS</b>
<b>Semifinale / Halbfinale 2</b>	<b>S.C. SCHLANDERS</b>	<b>A.S. CHIENES</b>

#### **Andata - Hinspiel – Mercoledì - Mittwoch 20/04/2011**

<b>Orario / Spielzeit</b>	<b>Società/Verein</b>		<b>Campo – Spielfeld</b>
Ore 20.00 Uhr	TIROL	VELTURNO FELDTHURNS	Tirolo / Tirol
Ore 17.00 Uhr	SCHLANDERS	CHIENES	Silandro / Schlanders Grobn

#### **Ritorno - Rückspiel – Mercoledì - Mittwoch 04/05/2011**

<b>Orario / Spielzeit</b>	<b>Società/Verein</b>		<b>Campo – Spielfeld</b>
Ore 17.00 Uhr	VELTURNO FELDTHURNS	TIROL	Velturmo / Feldthurns
Ore 20.00 Uhr	CHIENES	SCHLANDERS	Chienes / Kiens S.Sigismondo

## Richiesta Forza Pubblica

**SI RICORDA ALLE SOCIETA' L'OBBLIGO DELLA RICHIESTA DELLA FORZA PUBBLICA PER TUTTE LE GARE DI COPPA PROVINCIA.**

Si avvisano tutte le società che disputano le gare in casa, di consegnare agli arbitri la richiesta Forza Pubblica. Le ammende comminate dal Giudice Sportivo non possono essere successivamente revocate.

Si ringraziano i dirigenti delle società S.C. SCHLANDERS, F.C.D. TIROL e U.S. VELTURNO FELDTURNUS per aver partecipato al sorteggio.

## Anforderung der Öffentlichen Behörden

**MAN ERINNERT ALLE VEREINE, DASS DIE ANFORDERUNG DER ÖFFENTLICHEN BEHÖRDEN FÜR ALLE LANDESPOKALSPIELE PFLICHTIG IST.**

Alle Vereine werden darauf aufmerksam gemacht, dass bei allen Heimspielen die Anforderung der Öffentlichen Behörden den Schiedsrichtern abgegeben werden muß. Die verhängten Strafen des Sportrichters, können nachträglich nicht mehr widerrufen werden.

Man dankt den Funktionären folgender Vereine S.C. SCHLANDERS, F.C.D. TIROL und U.S. VELTURNO FELDTURNUS für die Teilnahme an der Auslosung.

## SORTEGGIO COPPA PROVINCIA FEMMINILE

Si comunica che il **sorteggio per le semifinali di Coppa Provincia Femminile** si terrà presso la Sede del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano in Via Buozzi 9/B a Bolzano il

**Mercoledì 06 aprile 2011  
alle ore 19.00**

Le società, che si qualificheranno per le semifinali, sono invitate a partecipare.

## AUSLOSUNG LANDESPOKAL DAMEN

Man teilt mit, dass die **Auslosung für die Halbfinale des Landespokals Damen** im Sitz des Autonomen Landeskomitee Bozen Buozzistrasse 9/B in Bozen wie folgt stattfinden

**Mittwoch, den 06. April 2011  
um 19.00 Uhr**

Die Vereine, die sich für die Halbfinale qualifizieren, sind eingeladen, daran teilzunehmen.

## SEI BRAVO A ... SCUOLA DI CALCIO Categoria PULCINI

## SEI BRAVO A ... FUßBALLSCHULEN Kategorie D – JUGEND

### Programma Gare Andata / Spielprogramm Hinspiele

Data / Datum	Orario Uhrzeit	Gara / Spiel	Campo / Spielfeld
Lun/Mon 04/04/11	17.00	NEUGRIES BOZEN BZ – BOLZANO BOZEN 96	Bolzano / Bozen Resia A Sint.
Gio/Don 07/04/11	16.30	STELLA AZZURRA – VIPITENO STERZING	Bolzano / Bozen Resia C Sint.
<b>Mer/Mit 13/04/11</b>	<b>17.00</b>	MERANO MERAN – BOZNER	Merano / Meran Confluenza Sint
Mer/Mit 06/04/11	18.00	SALORNO RAIFF. – VIRTUS DON BOSCO	Salorno / Salurn

## SERATA INFORMATIVA

La **Scuola Calcio Qualificata U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN**, in collaborazione con il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, organizza nella giornata di **lunedì 04 aprile 2011 alle ore 18.30 presso l'impianto sportivo di Salorno** una serata informativa rivolta a tecnici, dirigenti e agli istruttori di scuola calcio (Corso Coni-Figc) dal titolo:

### Tirocinio didattico arbitraggio esordienti e pulcini

Relatori saranno i Sig. **Bianchi Alberto** e **Eschgfäller Robert**.

## INFOABEND

Die **Qualifizierte Fussballschule U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN**, in Zusammenarbeit mit dem Autonomen Landeskomitee Bozen, organisiert am **Montag, 04. April 2011 um 18.30 Uhr in der Sportanlage von Salurn** einen Infoabend für Trainer, Funktionäre und Trainer der Fußballschulen (Kurs Coni-Figc) zum Thema:

### Praktikum zur Spielleitung bei C- und D-Jugend

Referenten sind die Herren **Bianchi Alberto** und **Eschgfäller Robert**.

## Autorizzazioni Partecipazione a Tornei e Amichevoli Internazionali

La F.I.G.C., su parere favorevole del S.G. e S., autorizza la società **A.S.D. POOL LAIVES LEIFERS** a partecipare al Torneo Internazionale all'Estero "**Anfora Cup**" dal 10 al 13.06.2011 a Porec, Novigrad, Umago (Croazia); Categoria ESORDIENTI.

## Genehmigung für die Teilnahme an internationale Turniere u. Freundschaftsspiele

Der I.F.V., nach positiver Meinung des Jugend- und Schulsektors, genehmigt dem Verein **A.S.D. POOL LAIVES LEIFERS** am internationalen Turnier "**Anfora Cup**" vom 10. bis 13.06.2011 in Porec, Novigrad, Umago (Kroatien) teilzunehmen; Kategorie C-JUGEND.

## PROGRAMMA RECUPERO GARA

### Gare del / Spiele des: 17-18-19-20/03/2011:

- **Esordienti 9 contro 9 / C-Jugend 9 gegen 9 – Girone / Kreis B – 1. And./Hin.**  
Ore 17.30 ALTO ADIGE - ATLETICO BOLZANO Mercoledì 30/03/11 a Bolzano Pfarrhof Sint.

## PROGRAMM NACHTRAGSSPIEL

## MODIFICA RECUPERO GARA

### Gare del / Spiele des: 17-18-19-20/03/2011:

- **Giovanissimi Prov. / B-Jugend Landesmeisterschaft – Girone / Kreis C – 2. Giornata/Spieltag**  
Ore 18.00 ALDEIN PETERSBERG - MAIA ALTA OBERMAIS B Giovedì 07/04/11 a Monte S.Pietro

## ÄNDERUNG NACHTRAGSSPIEL

## MODIFICA PROGRAMMA GARA

## SPIELPROGRAMMÄNDERUNG

### Gare del / Spiele des: 22-24-25-26-27/03/2011:

- **Esordienti 11 contro 11 / C-Jugend 11 gegen 11 – Girone / Kreis A – 2. Giornata/Spieltag**  
Ore **16.00** SARNTAL FUSSBALL - BOZNER C **Venerdì 25/03/11** a Sarentino
- **Esordienti 11 contro 11 / C-Jugend 11 gegen 11 – Girone / Kreis B – 2. Giornata/Spieltag**  
Ore **18.00** GHERDEINA - S. LORENZO **Martedì 19/04/11** a S. Cristina

### Gare del / Spiele des: 31/03 – 01-02-03/04/2011:

- **Giovanissimi Prov. / B-Jugend Landesmeisterschaft – Girone / Kreis A – 4. Giornata/Spieltag**  
Ore **17.00** NATURNS - JUVENTUS CLUB BZ **Sabato 02/04/11** a Plaus
- **Giovanissimi Prov. / B-Jugend Landesmeisterschaft – Girone / Kreis C – 4. Giornata/Spieltag**  
Ore **18.30** EPPAN - NEUGRIES BOZEN BZ **Martedì 05/04/11** a Appiano Maso Ronco Sint.
- **Esordienti 11 contro 11 / C-Jugend 11 gegen 11 – Girone / Kreis A – 3. Giornata/Spieltag**  
Ore **18.00** POOL LAIVES LEIFERS - AUER ORA **Venerdì 01/04/11** a Laives Galizia B
- **Pulcini 7 contro 7 / D-Jugend 7 gegen 7 – Girone / Kreis B – 3. Giornata/Spieltag**  
Ore **17.15** VIPITENO STERZING - KLAUSEN CHIUSA **Martedì 12/04/11** a Vipiteno Nord

### Gare del / Spiele des: 06/04/2011:

- **Juniore Prov. / Junioren Landesmeisterschaft – Girone / Kreis B – 6. And./Hinr.**  
Ore **20.00** VORAN LEIFERS - BRESSANONE CALCIO **Martedì 12/04/11** a Laives Galizia A

### Gare del / Spiele des: 07-08-09-10/04/2011:

- **Promozione / Landesliga – Girone / Kreis A – 7. Rit./Rückr.**  
Ore **16.00** TERMENO TRAMIN - ST. MARTIN PASS. **Sabato 09/04/11** a Termeno
- **1^ Categoria / 1. Amateurliga – Girone / Kreis B – 6. Rit./Rückr.**  
Ore **16.30** RISCONE REISCHACH - NAZ **Sabato 09/04/11** a Brunico Reiperting B
- **Femminile / Damen Serie D – Girone / Kreis B – 1. Rit./Rückr.**  
Ore **18.00** WELSCHNOFEN - ISSING **Sabato 09/04/11** a Nova Levante  
Ore **15.30** NAZ - CADAPIETRA STEINHAUS **Lunedì 25/04/11** a Naz
- **Juniore Prov. / Junioren Landesmeisterschaft – Girone / Kreis B – 7. And./Hinr.**  
Ore **17.30** BRESSANONE CALCIO - CAMPO TRENS **Sabato 09/04/11** a Bressanone Laghetto
- **Juniore Prov. / Junioren Landesmeisterschaft – Girone / Kreis C – 5. Giornata/Spieltag**  
Ore **20.30** HASLACHER - ALDEIN PETERSBERG **Lunedì 11/04/11** a Bolzano Pfarrhof Sint.
- **Esordienti 11 contro 11 / C-Jugend 11 gegen 11 – Girone / Kreis A – 4. Giornata/Spieltag**  
Ore **18.30** SALORNO RAIFF. - BOZNER C **Mercoledì 13/04/11** a Salorno

**Gare del / Spiele des: 14-15-16-17/04/2011:**

▪ **Allievi Prov. / A-Jugend Landesmeisterschaft – Girone / Kreis A – 7. And./Hintr.**

Ore **18.30** ST. PAULS - TERMENO TRAMIN **Mercoledì 20/04/11** a S. Paolo Sint.

▪ **Esordienti 11 contro 11 / C-Jugend 11 gegen 11 – Girone / Kreis E – 5. Giornata/Spieltag**

Ore **10.30** BRIXEN B - NAZ **Sabato 23/04/11** a Bressanone Jugendhort Sint.

**Gare del / Spiele des: 23/04/2011:**

▪ **Allievi Prov. / A-Jugend Landesmeisterschaft – Girone / Kreis A – 1. Rit./Rückr.**

Ore **19.30** VIRTUS DON BOSCO - TERMENO TRAMIN **Mercoledì 04/05/11** a Bolzano Ex Righi Sint.

**Gare del / Spiele des: 29-30/04 – 01/05/2011:**

▪ **Promozione / Landesliga – Girone / Kreis A – 10. Rit./Rückr.**

Ore **20.00** VIRTUS DON BOSCO - TERMENO TRAMIN **Venerdì 29/04/11** a Bolzano Ex Righi Sint.

▪ **Allievi Prov. / A-Jugend Landesmeisterschaft – Girone / Kreis D – 8. Giornata/Spieltag**

Ore **19.30** VINTL - SEXTEN **Mercoledì 27/04/11** a Vandoies di Sopra

**Gare del / Spiele des: 20-21-22/05/2011:**

▪ **Allievi Prov. / A-Jugend Landesmeisterschaft – Girone / Kreis C – 11. Giornata/Spieltag**

Ore **18.30** NEUGRIES BOZEN BZ - VORAN LEIFERS **Lunedì 23/05/11** a Bolzano Resia A Sint.

**RISULTATI GARE / SPIELERGESBISSE**

**RAPPORTO NON PERVENUTO O GARE NON DISPUTATE**  
**NICHT EINGETROFFENER SPIELBERICHT ODER NICHT AUSGETRAGENE SPIELE**

**NOTE / ANMERKUNGEN :**

**R** = RAPPORTO NON PERVENUTO / NICHT EINGETROFFENER SPIELBERICHT

**W** = GARA RINVIATA / SPIELVERSCHIEBUNG

**B** = SOSPESA PRIMO TEMPO / ERSTE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN

**I** = SOSPESA SECONDOO TEMPO / ZWEITE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN

**M** = NON DISPUTATA IMPRATICABILITA' CAMPO / NICHT AUSGETRAGEN UNBESPIELBARKEIT SPIELFELD

**G** = RIPETIZIONE GARA CAUSA FORZA MAGGIORE / NEUANSETZUNG AUFGRUND HÖHERE GEWALT

**A** = NON DISPUTATA PER MANCANZA ARBITRO / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN FEHLENS DES SCHIEDSRICHTERS

**U** = SOSPESA PER INFORTUNIO ARBITRO / ABGEBROCHEN AUFGRUND VERLETZUNG DES SCHIEDSRICHTERS

**D** = ATTESA DECISIONI ORGANI DISCIPLINARI / IN ERWARTUNG ENTSCHEIDUNGEN DISZIPLINARORGANE

**H** = RIPETIZIONE GARA PER DELIBERA ORGANI DISCIPLINARI / NEUANSETZUNG DES SPIELES LAUT  
BESCHLUSS DER DISZIPLINARORGANE

**F** = NON DISPUTATA PER PESSIME CONDIZIONI ATMOSFERICHE / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN WIDRIGER  
WETTERBEDINGUNGEN

**Campionato Provinciale: JUNIORES / Landesmeisterschaft: JUNIOREN**

GIRONE CC 1/A 30-03-11 NALS ALDEIN PETERSBERG U  
1/A 07-04-11 PIANI AUSWAHL RIDNAUNTAL W

-  
Campionato Provinciale: ALLIEVI / Landesmeisterschaft: A-JUGEND

-  
GIRONE DD 1/A 31-03-11 RITTEN SPORT AMATEURSP.V PLOSE W

-  
Campionato Provinciale: GIOVANISSIMI / Landesmeisterschaft: B-JUGEND

-  
GIRONE BB 3/A 29-03-11 NAZ MILLLAND R  
GIRONE CC 2/A 06-04-11 ALDEIN PETERSBERG MAIA ALTA OBERMAIS sq.B A

-  
Torneo: GIOVANI CALCIATRICI GIOVANISSIME / Turnier: JUNGE FUSSBALLSPIELERINNEN B-JUGEND

-  
GIRONE A 1/R 27-03-11 RED LIONS TARSCH VIPITENO STERZING A.S.D. R  
1/R 26-03-11 SSV BRIXEN OBI EPPAN R

-  
Coppa Provincia: FEMMINILE / Landespokal: DAMEN

-  
GIRONE 12 1/A 27-03-11 CADIPIETRA STEINHAUS PARCINES PEZ R

**RISULTATI ARRETRATI / VERSPÄTET EINGETROFFENE ERGEBNISSE**

-  
Campionato: 3^ CATEGORIA / Meisterschaft: 3. AMATEURLIGA

-  
GIRONE A 1/R COLDRANO S.V.GOLDRAIN CERMES 3 - 0

-  
Torneo: POOL JUNIORES / Turnier: POOL JUNIOREN

-  
GIRONE A 2/R NAZ LUSON-LUSEN 5 - 1

-  
Campionato Provinciale: GIOVANISSIMI / Landesmeisterschaft: B-JUGEND

-  
GIRONE BB 2/A NAZ BOLZANO 1996 BOZEN 1996 3 - 2  
GIRONE CC 2/A EPPAN WEINSTRASSE SUED 1 - 2

**INCONTRI DISPUTATI / AUSGETRAGENE SPIELE**

-  
Campionato: PROMOZIONE GIRONE:A  
Meisterschaft: LANDESLIGA KREIS:A

**DATA GIORNATA**

26/03/11	5/R	SCHENNA SEKTION FUSSBALL	MERANO MERAN CALCIO	0 - 0
27/03/11	5/R	BOZNER	STEGEN STEGONA	1 - 0
		BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	ST.MARTIN PASS	1 - 1
		NEUGRIES BOZEN BOLZANO	WEINSTRASSE SUED	0 - 0
		SPORTVEREIN VARNA VAHRN	LANA SPORTVEREIN	2 - 1
		ST.PAULS	LATZFONS VERDINGS	1 - 0
		TERMENO TRAMIN	PLOSE	1 - 2
		VAL PASSIRIA	VIRTUS DON BOSCO	0 - 1



## CLASSIFICA / RANGLISTE

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 S.C. PLOSE	46	20	14	4	2	45	21	24	0
2 S.C. ST.MARTIN PASS	41	20	12	5	3	44	20	24	0
3 S.V. TERMENO TRAMIN	40	20	11	7	2	44	18	26	0
4 F.C. NEUGRIES BOZEN BOLZANO	40	20	12	4	4	39	21	18	0
5 F.C. BOZNER	36	20	10	6	4	29	19	10	0
6 SPORTVEREIN VARNA VAHRN	28	20	8	4	8	36	37	1-	0
7 A.S.D.VIRTUS DON BOSCO	28	20	8	4	8	23	25	2-	0
8 F.C.D.ST.PAULS	25	20	6	7	7	22	30	8-	0
9 S.S.V.BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	25	20	7	4	9	27	40	13-	0
10 S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL	24	20	6	6	8	19	24	5-	0
11 S.S.V.WEINSTRASSE SUED	23	20	4	11	5	23	26	3-	0
12 ASVSSDSTEGEN STEGONA	23	20	6	5	9	29	34	5-	0
13 F.C. MERANO MERAN CALCIO	22	20	6	4	10	30	37	7-	0
14 SG LATZFONS VERDINGS	15	20	4	3	13	16	32	16-	0
15 S.C. VAL PASSIRIA	12	20	3	3	14	21	44	23-	0
16 U.S. LANA SPORTVEREIN	10	20	1	7	12	18	37	19-	0

\*----- \* = FUORI CLASSIFICA -----\*

**Campionato:** 1^ CATEGORIA **GIRONE:A**  
**Meisterschaft:** 1. AMATEURLIGA **KREIS:A**

### DATA GIORNATA

26/03/11	4/R	MOOS FLIESEN EDILVAR	AUER ORA	3 - 1
27/03/11	4/R	FRANGART RAIFFEISEN	RIFFIAN KUENS	4 - 1
		KALTERER SV FUSSBALL	NALS	2 - 3
		MALLES SPORTVEREIN MALS	GARGAZON GARGAZZONE RAIKA	2 - 1
		NEUMARKT EGNA	PIANI	1 - 2
		SARNTAL FUSSBALL	SPORT CLUB LAAS	1 - 1
		TERLANO	LATSCH	0 - 1

## CLASSIFICA / RANGLISTE

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 S.V. LATSCH	35	17	10	5	2	25	9	16	0
2 F.C. MOOS FLIESEN EDILVAR	33	17	9	6	2	32	18	14	0
3 A.S.V.KALTERER SV FUSSBALL	32	17	9	5	3	30	15	15	0
4 POL. PIANI	31	17	9	4	4	31	21	10	0
5 S.V. GARGAZON GARGAZZONE RAIKA	27	17	7	6	4	29	20	9	0
6 F.C. FRANGART RAIFFEISEN	25	17	8	1	8	23	28	5-	0
7 A.S.C.SARNTAL FUSSBALL	23	17	6	5	6	28	23	5	0
8 A.S. MALLES SPORTVEREIN MALS	23	17	6	5	6	23	27	4-	0
9 A.S.D.SPORT CLUB LAAS	22	17	6	4	7	32	30	2	0
10 F.C. NALS	20	17	4	8	5	27	32	5-	0
11 S.C. AUER ORA	17	17	5	2	10	36	48	12-	0
12 A.S.V.RIFFIAN KUENS	14	17	3	5	9	15	33	18-	0
13 F.C. NEUMARKT EGNA	11	17	2	5	10	19	35	16-	0
14 F.C. TERLANO	9	17	0	9	8	24	35	11-	0

\*----- \* = FUORI CLASSIFICA -----\*

**Campionato:** 1^ CATEGORIA **GIRONE:** B  
**Meisterschaft:** 1. AMATEURLIGA **KREIS:** B

**DATA GIORNATA**

27/03/11	4/R	CADIPIETRA STEINHAUS	VINTL	0 - 1
		MUHLBACH VALS	MILLAND	0 - 4
		RASEN A.S.D.	RODENGO S.V.RODENECK	2 - 2
		RISCONE S.V.REISCHACH	CAMPO TRENS SV FREIENFELD	0 - 2
		SCILIAR SCHLERN	RITTEN SPORT AMATEURSP.V	2 - 1
		SPORTVEREIN TERENCE	COLLE CASIES PICHL GSIES	1 - 2
		TEIS TISO VILLNOESS FUNES	NAZ	0 - 2

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 A.S. NAZ	39	17	12	3	2	34	18	16	0
2 TEIS TISO VILLNOESS FUNES	33	17	11	0	6	33	28	5	0
3 S.S.V.COLLE CASIES PICHL GSIES	28	17	8	4	5	33	30	3	0
4 S.S.V.CADIPIETRA STEINHAUS	27	17	8	3	6	25	17	8	0
5 S.V. CAMPO TRENS SV FREIENFELD	26	17	8	2	7	29	21	8	0
6 S.C. RASEN A.S.D.	25	17	6	7	4	21	19	2	0
7 AC.SG SCILIAR SCHLERN	22	17	6	4	7	23	22	1	0
8 D.S.V.MILLAND	22	17	6	4	7	25	25	0	0
9 U.S. RODENGO S.V.RODENECK	21	17	5	6	6	21	26	5	0
10 S.G. MUHLBACH VALS	20	17	5	5	7	23	28	5	0
11 SPORTVEREIN TERENCE	20	17	6	2	9	19	27	8	0
12 S.V. VINTL	18	17	4	6	7	19	25	6	0
13 RS.ASVRITTEN SPORT AMATEURSP.V	16	17	4	4	9	24	35	11	0
14 U.S. RISCONE S.V.REISCHACH	13	17	3	4	10	19	27	8	0

\* = FUORI CLASSIFICA

**Campionato:** 2^ CATEGORIA **GIRONE:** A  
**Meisterschaft:** 2. AMATEURLIGA **KREIS:** A

**DATA GIORNATA**

26/03/11	2/R	GRIES A.S.D.	OLTRISARCO	0 - 4
		TIROL	CASTELBELLO CIARDES	1 - 1
27/03/11	2/R	EYRS	GIRLAN	2 - 1
		PARCINES PEZ	SLUDERNO	1 - 1
		PRATO ALLO STELVIO	HASLACHER S.V.	1 - 0
		SCHLANDERS	ULTEN RAIFFEISEN	1 - 0

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 D.S.V.EYRS	28	13	9	1	3	25	17	8	0
2 HASLACHER S.V.	24	13	7	3	3	19	14	5	0
3 A.S.D.CASTELBELLO CIARDES	23	13	6	5	2	19	12	7	0
4 A.S.D.OLTRISARCO	22	13	6	4	3	20	10	10	0
5 S.V. PARCINES PEZ	21	13	6	3	4	23	19	4	0
6 F.C.D.TIROL	20	13	5	5	3	27	22	5	0
7 S.V. PRATO ALLO STELVIO	20	13	6	2	5	20	22	2	0
8 S.C. SCHLANDERS	18	13	5	3	5	18	17	1	0
9 S.V. ULTEN RAIFFEISEN	16	13	5	1	7	21	22	1	0
10 A.S. SLUDERNO	12	13	2	6	5	21	26	5	0
11 F.C. GIRLAN	10	13	3	1	9	18	29	11	0
12 F.C. GRIES A.S.D.	2	13	0	2	11	7	28	21	0

\* = FUORI CLASSIFICA

**Campionato:** 2^ CATEGORIA **GIRONE:** B  
**Meisterschaft:** 2. AMATEURLIGA **KREIS:** B

**DATA GIORNATA**

26/03/11	2/R	ALBEINS	STEINEGG RAIFFEISEN	1 - 2
27/03/11	2/R	BARBIANO	VELTURNO FELDTHURNS	2 - 2
		BRNZOLO	GHERDEINA	0 - 1
		DEUTSCHNOFEN	MONTAN	2 - 1
		KLAUSEN CHIUSA	VORAN LEIFERS	0 - 1
		UNTERLAND BERG	AICHA AICHA	0 - 1

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

```

=====
|      Societa'      | Punt | PG | PV | PN | PP | RF | RS | DR | Pen |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 1 S.V. STEINEGG RAIFFEISEN | 27 | 13 | 8 | 3 | 2 | 34 | 17 | 17 | 0 |
| 2 A.S.D. BARBIANO | 25 | 13 | 7 | 4 | 2 | 31 | 24 | 7 | 0 |
| 3 A.S.D. DEUTSCHNOFEN | 22 | 13 | 6 | 4 | 3 | 15 | 10 | 5 | 0 |
| 4 S.V. ALBEINS | 21 | 13 | 6 | 3 | 4 | 22 | 16 | 6 | 0 |
| 5 U.S. VELTURNO FELDTHURNS | 21 | 13 | 6 | 3 | 4 | 21 | 21 | 0 | 0 |
| 6 SSV.D. VORAN LEIFERS | 20 | 13 | 5 | 5 | 3 | 14 | 6 | 8 | 0 |
| 7 A.S.V. KLAUSEN CHIUSA | 20 | 13 | 6 | 2 | 5 | 20 | 18 | 2 | 0 |
| 8 S.V. MONTAN | 18 | 13 | 6 | 0 | 7 | 21 | 25 | 4- | 0 |
| 9 A.S. BRNZOLO | 12 | 13 | 3 | 3 | 7 | 14 | 20 | 6- | 0 |
| 10 ASV.D. AICHA AICHA | 11 | 13 | 2 | 5 | 6 | 12 | 23 | 11- | 0 |
| 11 F.C. GHERDEINA | 10 | 13 | 2 | 4 | 7 | 15 | 26 | 11- | 0 |
| 12 S.V. UNTERLAND BERG | 8 | 13 | 2 | 2 | 9 | 12 | 25 | 13- | 0 |
=====
*----- * = FUORI CLASSIFICA -----*

```

**Campionato:** 2^ CATEGORIA **GIRONE:** C  
**Meisterschaft:** 2. AMATEURLIGA **KREIS:** C

**DATA GIORNATA**

26/03/11	2/R	FUSSBALL CLUB NIEDERDORF	CHIENES	0 - 2
27/03/11	2/R	HOCHPUSTERTAL ALTA P.	GAIS	2 - 0
		PFALZEN	DIETENHEIM AUFHOFEN	1 - 1
		RINA	TAUFERS	3 - 1
		SCHABS	AUSWAHL RIDNAUNTAL	0 - 4
		TESIDO	VIPITENO STERZING A.S.D.	2 - 1

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

```

=====
|      Societa'      | Punt | PG | PV | PN | PP | RF | RS | DR | Pen |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 1 AUSWAHL RIDNAUNTAL | 31 | 13 | 10 | 1 | 2 | 31 | 14 | 17 | 0 |
| 2 A.S. CHIENES | 30 | 13 | 10 | 0 | 3 | 28 | 10 | 18 | 0 |
| 3 U.S.D. RINA | 28 | 13 | 9 | 1 | 3 | 28 | 18 | 10 | 0 |
| 4 A.F.C. HOCHPUSTERTAL ALTA P. | 25 | 13 | 7 | 4 | 2 | 24 | 15 | 9 | 0 |
| 5 A.S.D. PFALZEN | 23 | 13 | 7 | 2 | 4 | 18 | 8 | 10 | 0 |
| 6 A.S.D. TESIDO | 21 | 13 | 6 | 3 | 4 | 17 | 16 | 1 | 0 |
| 7 S.S.V. TAUFERS | 20 | 13 | 6 | 2 | 5 | 12 | 11 | 1 | 0 |
| 8 S.V. SCHABS | 18 | 13 | 5 | 3 | 5 | 13 | 16 | 3- | 0 |
| 9 D.F.C. FUSSBALL CLUB NIEDERDORF | 10 | 13 | 3 | 1 | 9 | 11 | 27 | 16- | 0 |
| 10 S.V.D. DIETENHEIM AUFHOFEN | 9 | 13 | 2 | 3 | 8 | 17 | 27 | 10- | 0 |
| 11 F.C. GAIS | 6 | 13 | 2 | 0 | 11 | 9 | 28 | 19- | 0 |
| 12 C.F. VIPITENO STERZING A.S.D. | 2 | 13 | 0 | 2 | 11 | 8 | 26 | 18- | 0 |
=====
*----- * = FUORI CLASSIFICA -----*

```

**Campionato:** 3^ CATEGORIA **GIRONE:** A  
**Meisterschaft:** 3. AMATEURLIGA **KREIS:** A

**DATA GIORNATA**

26/03/11	4/R	ALGUND RAFFEISEN A.S.D.	CERMES	2 - 1
		LAUGEN	MARLING	1 - 0
		MORTER	SPORTVEREIN PLAUS	1 - 1
		OBERLAND	CORCES	7 - 2
27/03/11	4/R	LAATSCH TAUFERS	COLDRANO S.V.GOLDRAIN	1 - 0
		MOLTEN VORAN	ANDRIAN	0 - 1

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

*=====*										
Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen	
*-----*										
1 S.P.G.LAATSCH TAUFERS	39	16	12	3	1	39	14	25	0	
2 SV MOLTEN VORAN	34	16	11	1	4	28	17	11	0	
3 S.S. ALGUND RAFFEISEN A.S.D.	31	15	9	4	2	24	9	15	0	
4 F.C. OBERLAND	28	16	8	4	4	35	18	17	0	
5 S.V. ANDRIAN	25	16	7	4	5	28	20	8	0	
6 A.S.D.CERMES	20	15	4	8	3	19	14	5	0	
7 A.S.C.ST.PANKRAZ	18	15	5	3	7	10	19	9	0	
8 A.S. COLDRANO S.V.GOLDRAIN	17	16	5	2	9	21	30	9	0	
9 S.V. MORTER	16	15	3	7	5	15	18	3	0	
10 S.C. LAUGEN	15	16	4	3	9	11	28	17	0	
11 A.S.V.MARLING	14	16	4	2	10	19	34	15	0	
12 SPORTVEREIN PLAUS	11	16	2	5	9	19	31	12	0	
13 A.S. CORCES	11	16	1	8	7	16	32	16	0	
*----- * = FUORI CLASSIFICA -----*										

**Campionato:** 3^ CATEGORIA **GIRONE:** B  
**Meisterschaft:** 3. AMATEURLIGA **KREIS:** B

**DATA GIORNATA**

23/03/11	2/R	WELSCHNOFEN	BARCELLONA	1 - 0
26/03/11	4/R	ALDEIN PETERSBERG	LAION LAJEN SEZ.CALCIO	1 - 3
		BRNZOLO	BARBIANO	1 - 4
		EXCELSIOR LASTRADA DERWEG	NEUSTIFT	0 - 10
		IMPERIAL	STELLA AZZURRA A.S.D.	0 - 3
		SAN GENESIO SV JENESIEN	CORTINA RAIFFEISEN	1 - 1
		WELSCHNOFEN	LAGHETTI RAIFFEISEN	1 - 1
27/03/11	4/R	BRESSANONE CALCIO	BARCELLONA	3 - 0 (vdGS)

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

*=====*										
Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen	
*-----*										
1 G.S.D.BRESSANONE CALCIO	38	17	12	2	0	45	9	36	0	
2 S.C. LAION LAJEN SEZ.CALCIO	34	17	11	1	3	44	19	25	0	
3 SPVG ALDEIN PETERSBERG	33	17	10	3	2	57	19	38	0	
4 U.S. STELLA AZZURRA A.S.D.	24	17	7	3	5	35	18	17	0	
5 A.S.D.IMPERIAL	24	17	7	3	4	37	26	11	0	
6 S.V. NEUSTIFT	22	17	7	1	7	40	22	18	0	
7 S.V. WELSCHNOFEN	22	17	7	1	5	33	23	10	0	
8 GS SV SAN GENESIO SV JENESIEN	18	17	5	3	6	29	29	0	0	
9 U.S.D.CORTINA RAIFFEISEN	16	17	5	1	9	42	29	13	0	
10 G.S. BARCELLONA	10	17	3	2	9	23	25	2	1	
11 U.S.D.LAGHETTI RAIFFEISEN	7	17	1	4	10	22	40	18	0	
12 G.S. EXCELSIOR LASTRADA DERWEG	0	17	0	0	15	6	154	148	0	
13 A.S. *BRNZOLO	0	17	0	0	0	0	0	0	0	
14 A.S.D.*BARBIANO	0	17	0	0	0	0	0	0	0	
*----- * = FUORI CLASSIFICA -----*										

**Campionato:** 3^ CATEGORIA **GIRONE:** C  
**Meisterschaft:** 3. AMATEURLIGA **KREIS:** C

**DATA GIORNATA**

26/03/11	2/R	MUHLWALD	RASA RAAS	2 - 3
27/03/11	2/R	GOSSENSASS	VAL BADIA	1 - 6
		PERCHA	S.LORENZO	2 - 1
		SPORT CLUB MAREO	LA VAL	1 - 4
		SPORTCLUB GSIESERTAL	FORTEZZA	2 - 2
		WIESEN	LUSON-LUSEN	0 - 2

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

```

*=====
|      Societa'          Punt | PG | PV | PN | PP | RF | RS | DR | Pen |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 1 A.C.D.VAL BADIA      31 | 13 | 9 | 4 | 0 | 27 | 7 | 20 | 0 |
| 2 A.S.D.S.LORENZO     30 | 14 | 9 | 3 | 2 | 37 | 13 | 24 | 0 |
| 3 S.V. LUSON-LUSEN    24 | 13 | 7 | 3 | 3 | 25 | 15 | 10 | 0 |
| 4 AS SV RASA RAAS     23 | 13 | 6 | 5 | 2 | 33 | 22 | 11 | 0 |
| 5 U.S. LA VAL         21 | 13 | 6 | 3 | 4 | 25 | 25 | 0 | 0 |
| 6 S.V. WIESEN         19 | 13 | 6 | 1 | 6 | 25 | 19 | 6 | 0 |
| 7 SPORT CLUB MAREO    16 | 13 | 5 | 1 | 7 | 22 | 26 | 4- | 0 |
| 8 S.S.V.MUHLWALD     14 | 14 | 3 | 5 | 6 | 20 | 20 | 0 | 0 |
| 9 U.S.D.FORTEZZA     13 | 13 | 3 | 4 | 6 | 18 | 25 | 7- | 0 |
| 10 SPORTCLUB GSIESERTAL 13 | 13 | 3 | 4 | 6 | 16 | 25 | 9- | 0 |
| 11 SSV. PERCHA        11 | 13 | 2 | 5 | 6 | 8 | 24 | 16- | 0 |
| 12 A.S.V.GOSSENSASS   2 | 13 | 0 | 2 | 11 | 7 | 42 | 35- | 0 |
*----- * = FUORI CLASSIFICA -----*

```

**Campionato:** FEMMINILE SERIE D **GIRONE:** B  
**Meisterschaft:** DAMEN SERIE D **KREIS:** B

**DATA GIORNATA**

26/03/11	1/R	VORAN LEIFERS	SSV BRIXEN OBI	3 - 0
----------	-----	---------------	----------------	-------

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

```

*=====
|      Societa'          Punt | PG | PV | PN | PP | RF | RS | DR | Pen |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 1 SSV.D.VORAN LEIFERS 13 | 8 | 4 | 1 | 1 | 12 | 5 | 7 | 0 |
| 2 S.S.V.CADIPIETRA STEINHAUS 12 | 7 | 4 | 0 | 2 | 31 | 17 | 14 | 0 |
| 3 C.F. VIPITENO STERZING A.S.D. 12 | 7 | 4 | 0 | 2 | 19 | 12 | 7 | 0 |
| 4 A.S. NAZ             10 | 7 | 3 | 1 | 2 | 18 | 12 | 6 | 0 |
| 5 S.V.D.ISSING        10 | 7 | 3 | 1 | 2 | 18 | 12 | 6 | 0 |
| 6 S.V. WELSCHNOFEN     4 | 7 | 1 | 1 | 4 | 4 | 25 | 21- | 0 |
| 7 SPORTVEREIN VARNA VAHRN 0 | 7 | 0 | 0 | 6 | 7 | 26 | 19- | 0 |
| 8 A.S.D.*SSV BRIXEN OBI 0 | 8 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
*----- * = FUORI CLASSIFICA -----*

```

**Campionato:** CALCIO A CINQUE SERIE C2 **GIRONE:** A  
**Meisterschaft:** KLEINFELDFUSSBALL SERIE C2 **KREIS:** A

**DATA GIORNATA**

22/03/11 10/R	FUTSAL DOLOMITI	SAN QUIRINO FUTSAL	9 - 4
	JUVENTUS CLUB BOLZANO	BUBI MERANO	1 - 5
24/03/11 10/R	FEBBRE GIALLA	KAOS BOLZANO	2 - 5
	POOL CALCIO BOLZANESE	BRONZOLO VADENA FUTSAL C.	2 - 15
25/03/11 10/R	HIC SUNT LEONES FFA 74 75	KICKERS BOLZANO BOZEN	1 - 3
	HOLIDAY	PRAGMA MERANO	8 - 7
	MARLENGO FOOTBALL FIVE	FUTSAL BOLZANO 2007	12 - 1

**CLASSIFICA VIRTUALE / VIRTUELLE RANGLISTE**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 A.S.D.KAOS BOLZANO	65	23	21	2	0	153	32	121	0
2 G.S. FEBBRE GIALLA	54	23	18	0	5	152	61	91	0
3 A.S.D.KICKERS BOLZANO BOZEN	47	23	15	2	6	104	45	59	0
4 A.S.D.BRONZOLO VADENA FUTSAL C.	46	23	15	1	7	128	91	37	0
5 S.S.C.HOLIDAY	40	23	13	1	9	118	103	15	0
6 A.S.D.HIC SUNT LEONES FFA 74 75	39	23	13	0	10	94	74	20	0
7 G.A. BUBI MERANO	39	23	12	3	8	72	56	16	0
8 A.S.D.FUTSAL DOLOMITI	34	23	11	1	11	81	79	2	0
9 A.S. JUVENTUS CLUB BOLZANO	30	23	10	0	13	83	117	34	0
10 A.S.D.MARLENGO FOOTBALL FIVE	28	23	8	4	11	90	79	11	0
11 A.C.D.PRAGMA MERANO	24	23	8	0	15	87	109	22	0
12 A.S.D.FUTSAL BOLZANO 2007	18	23	5	3	15	69	112	43	0
13 A.S.D.SAN QUIRINO FUTSAL	10	23	3	1	19	75	165	90	0
14 POOL CALCIO BOLZANESE	0	23	0	0	23	30	213	183	0

\* = FUORI CLASSIFICA

**CLASSIFICA REALE / REALE RANGLISTE**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 A.S.D.KAOS BOLZANO	41	23	13	2	0	96	18	78	0
2 A.S.D.KICKERS BOLZANO BOZEN	40	23	13	1	3	89	29	60	0
3 G.S. FEBBRE GIALLA	33	23	11	0	4	109	38	71	0
4 A.S.D.HIC SUNT LEONES FFA 74 75	30	23	10	0	7	72	53	19	0
5 A.S.D.MARLENGO FOOTBALL FIVE	22	23	7	1	7	56	44	12	0
6 A.S.D.FUTSAL DOLOMITI	21	23	7	0	9	61	57	4	0
7 A.C.D.PRAGMA MERANO	21	23	7	0	9	60	76	16	0
8 A.S. JUVENTUS CLUB BOLZANO	18	23	6	0	9	58	85	27	0
9 A.S.D.SAN QUIRINO FUTSAL	9	23	3	0	13	47	112	65	0
10 POOL CALCIO BOLZANESE	0	23	0	0	16	17	153	136	0
11 S.S.C.*HOLIDAY	0	23	0	0	0	0	0	0	0
12 G.A. *BUBI MERANO	0	23	0	0	0	0	0	0	0
13 A.S.D.*BRONZOLO VADENA FUTSAL C.	0	23	0	0	0	0	0	0	0
14 A.S.D.*FUTSAL BOLZANO 2007	0	23	0	0	0	0	0	0	0

\* = FUORI CLASSIFICA

**Campionato Provinciale: JUNIORES GIRONE:A**  
**Landesmeisterschaft: JUNIOREN KREIS:A**

**DATA GIORNATA**

26/03/11 4/A SARN TAL FUSSBALL ST.PAULS 1 - 1  
 ULTEN RAIFFEISEN SCIL IAR SCHLERN 3 - 3  
 VIRTUS DON BOSCO TERLANO 3 - 0  
 27/03/11 4/A SCHENNA SEKTION FUSSBALL KLAUSEN CHIUSA 1 - 0

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

```

=====
| Societa' | Punt | PG | PV | PN | PP | RF | RS | DR | Pen |
|-----|-----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 1 A.S.D.VIRTUS DON BOSCO | 12 | 4 | 4 | 0 | 0 | 12 | 3 | 9 | 0 |
| 2 F.C.D.ST.PAULS | 10 | 4 | 3 | 1 | 0 | 10 | 3 | 7 | 0 |
| 3 AC.SG SCIL IAR SCHLERN | 5 | 4 | 1 | 2 | 1 | 8 | 7 | 1 | 0 |
| 4 A.S.V.KLAUSEN CHIUSA | 4 | 4 | 1 | 1 | 2 | 5 | 6 | 1 | 0 |
| 5 S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL | 4 | 4 | 1 | 1 | 2 | 5 | 8 | 3 | 0 |
| 6 S.V. ULTEN RAIFFEISEN | 4 | 4 | 1 | 1 | 2 | 7 | 12 | 5 | 0 |
| 7 F.C. TERLANO | 3 | 4 | 1 | 0 | 3 | 1 | 7 | 6 | 0 |
| 8 A.S.C.SARN TAL FUSSBALL | 2 | 4 | 0 | 2 | 2 | 6 | 8 | 2 | 0 |
=====
*----- * = FUORI CLASSIFICA -----*

```

**Campionato Provinciale: JUNIORES GIRONE:B**  
**Landesmeisterschaft: JUNIOREN KREIS:B**

**DATA GIORNATA**

26/03/11 4/A BOZNER VORAN LEIFERS 3 - 1  
 CAMPO TRENS SV FREIENFELD SPORTVEREIN VARNA VAHRN 1 - 1  
 OLTRISARCO NEUGRIES BOZEN BOLZANO 1 - 3  
 TERMENO TRAMIN BRESSANONE CALCIO 0 - 2

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

```

=====
| Societa' | Punt | PG | PV | PN | PP | RF | RS | DR | Pen |
|-----|-----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 1 F.C. BOZNER | 12 | 4 | 4 | 0 | 0 | 10 | 3 | 7 | 0 |
| 2 SSV.D.VORAN LEIFERS | 9 | 4 | 3 | 0 | 1 | 10 | 7 | 3 | 0 |
| 3 SPORTVEREIN VARNA VAHRN | 6 | 4 | 1 | 3 | 0 | 7 | 4 | 3 | 0 |
| 4 G.S.D.BRESSANONE CALCIO | 6 | 4 | 2 | 0 | 2 | 5 | 6 | 1 | 0 |
| 5 F.C. NEUGRIES BOZEN BOLZANO | 4 | 4 | 1 | 1 | 2 | 8 | 9 | 1 | 0 |
| 6 A.S.D.OLTRISARCO | 4 | 4 | 1 | 1 | 2 | 5 | 7 | 2 | 0 |
| 7 S.V. CAMPO TRENS SV FREIENFELD | 2 | 4 | 0 | 2 | 2 | 4 | 9 | 5 | 0 |
| 8 S.V. TERMENO TRAMIN | 1 | 4 | 0 | 1 | 3 | 2 | 6 | 4 | 0 |
=====
*----- * = FUORI CLASSIFICA -----*

```

**Campionato Provinciale: JUNIORES GIRONE:C**  
**Landesmeisterschaft: JUNIOREN KREIS:C**

**DATA GIORNATA**

26/03/11 3/A HASLACHER S.V. AUSWAHL RIDNAUNTAL 4 - 3  
 NEUMARKT EGNA HOCHPUSTERTAL ALTA P. 3 - 3  
 PIANI ALDEIN PETERSBERG 3 - 0  
 SPORT CLUB MAREO SCHLANDERS 1 - 1  
 WEINSTRASSE SUED PRATO ALLO STELVIO 0 - 1

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

*=====*											
Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen		
*-----*											
1 HASLACHER S.V.	7	3	2	1	0	8	5	3	0		
2 S.V. PRATO ALLO STELVIO	7	3	2	1	0	5	3	2	0		
3 S.S.V.WEINSTRASSE SUED	6	3	2	0	1	11	2	9	0		
4 POL. PIANI	4	2	1	1	0	5	2	3	0		
5 AUSWAHL RIDNAUNTAL	3	2	1	0	1	6	4	2	0		
6 S.C. SCHLANDERS	2	2	0	2	0	4	4	0	0		
7 F.C. NEUMARKT EGNA	2	3	0	2	1	5	8	3-	0		
8 A.F.C.HOCHPUSTERTAL ALTA P.	2	3	0	2	1	6	13	7-	0		
9 SPORT CLUB MAREO	1	2	0	1	1	1	3	2-	0		
10 F.C. NALS	0	1	0	0	1	0	1	1-	0		
11 SPVG ALDEIN PETERSBERG	0	2	0	0	2	0	6	6-	0		
*----- * = FUORI CLASSIFICA -----*											
GIOR. DATA	SQUADRA OSPITANTE						SQUADRA OSPITE	COD.MOTIV.			
01/A 30/03/11	NALS						ALDEIN PETERSBERG	U			
01/A 7/04/11	PIANI						AUSWAHL RIDNAUNTAL	W			

**Torneo:** POOL JUNIORES **GIRONE:A**  
**Turnier:** POOL JUNIOREN **KREIS:A**

**DATA GIORNATA**

26/03/11	3/R	BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	LUSON-LUSEN	3 - 1
		RASEN A.S.D.	NAZ	1 - 1
		SLUDERNO	VAL BADIA	4 - 1
		SPORT CLUB LAAS	GAIS	0 - 3
		ST.MARTIN PASS	TESIDO	5 - 2

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

*=====*										
Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen	
*-----*										
1 S.S.V.BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	31	12	10	1	1	38	22	16	0	
2 F.C. GAIS	27	13	7	6	0	39	21	18	0	
3 A.S. NAZ	24	13	7	3	3	30	22	8	0	
4 U.S. VELTURNO FELDTHURNS	23	12	7	2	3	39	15	24	0	
5 S.C. RASEN A.S.D.	20	13	6	2	5	32	24	8	0	
6 A.S. SLUDERNO	19	13	6	1	6	33	27	6	0	
7 A.C.D.VAL BADIA	17	13	4	5	4	31	32	1-	0	
8 A.S.D.SPORT CLUB LAAS	15	13	4	3	6	25	32	7-	0	
9 S.C. ST.MARTIN PASS	13	13	4	1	8	24	36	12-	0	
10 A.S.D.TESIDO	7	13	2	1	10	21	56	35-	0	
11 S.V. LUSON-LUSEN	1	12	0	1	11	19	44	25-	0	
*----- * = FUORI CLASSIFICA -----*										

**Campionato Provinciale:** ALLIEVI **GIRONE:A**  
**Landesmeisterschaft:** A-JUGEND **KREIS:A**

**DATA GIORNATA**

26/03/11	4/A	TERMENO TRAMIN	MAIA ALTA OBERMAIS	0 - 0
27/03/11	4/A	LATSCH	GRIES A.S.D.	2 - 1
		ST.PAULS	MALLES SPORTVEREIN MALS	2 - 0
		VIRTUS DON BOSCO	BOLZANO 1996 BOZEN 1996	0 - 1



**CLASSIFICA / RANGLISTE**

*=====*										
Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen	
*-----*										
1 F.C. BOLZANO 1996 BOZEN 1996	12	4	4	0	0	8	2	6	0	
2 D.F.C.MAIA ALTA OBERMAIS	8	4	2	2	0	9	2	7	0	
3 S.V. TERMENO TRAMIN	8	4	2	2	0	7	2	5	0	
4 F.C.D.ST.PAULS	6	4	2	0	2	10	7	3	0	
5 F.C. GRIES A.S.D.	4	4	1	1	2	5	5	0	0	
6 S.V. LATSCH	3	4	1	0	3	2	9	7	0	
7 A.S.D.VIRTUS DON BOSCO	3	4	1	0	3	3	10	7	0	
8 A.S. MALLEES SPORTVEREIN MALS	1	4	0	1	3	1	8	7	0	
*----- * = FUORI CLASSIFICA -----*										

**Campionato Provinciale:** ALLIEVI **GIRONE:** B  
**Landesmeisterschaft:** A-JUGEND **KREIS:** B

**DATA GIORNATA**

23/03/11	2/A	SCHABS	SALORNO RAIFFEISEN	2 - 2
26/03/11	4/A	SCHABS	ATLETICO BOLZANO	1 - 3
		TERLANO	EPPAN	1 - 1
27/03/11	4/A	BOZNER	COLLE CASIES PICHL GSIES	0 - 2
		SALORNO RAIFFEISEN	LATZFONS VERDINGS	5 - 2

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

*=====*										
Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen	
*-----*										
1 U.S.D.SALORNO RAIFFEISEN	10	4	3	1	0	15	5	10	0	
2 A.S.D.ATLETICO BOLZANO	10	4	3	1	0	11	5	6	0	
3 S.S.V.COLLE CASIES PICHL GSIES	7	4	2	1	1	11	9	2	0	
4 A.F.C.EPPAN	7	4	2	1	1	7	6	1	0	
5 SG LATZFONS VERDINGS	3	4	1	0	3	11	15	4	0	
6 F.C. BOZNER	3	4	1	0	3	3	11	8	0	
7 S.V. SCHABS	2	4	0	2	2	4	7	3	0	
8 F.C. TERLANO	2	4	0	2	2	5	9	4	0	
*----- * = FUORI CLASSIFICA -----*										

**Campionato Provinciale:** ALLIEVI **GIRONE:** C  
**Landesmeisterschaft:** A-JUGEND **KREIS:** C

**DATA GIORNATA**

26/03/11	3/A	CASTELBELLO CIARDES	POOL LAIVES LEIFERS	2 - 1
		EYRS	SCHLANDERS	1 - 2
		NEUGRIES BOZEN BOLZANO	MAIA ALTA OBERMAIS sq.B	3 - 1
		PRATO ALLO STELVIO	AUER ORA	2 - 1
		VORAN LEIFERS	VAL PASSIRIA	7 - 4
		WEINSTRASSE SUED	RIFFIAN KUENS	2 - 1
27/03/11	3/A	KALTERER SV FUSSBALL	STELLA AZZURRA A.S.D.	2 - 0

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 S.V. PRATO ALLO STELVIO	9	3	3	0	0	9	5	4	0
2 SSV.D.VORAN LEIFERS	7	3	2	1	0	9	4	5	0
3 F.C. NEUGRIES BOZEN BOLZANO	7	3	2	1	0	6	2	4	0
4 A.S.V.KALTERER SV FUSSBALL	7	3	2	1	0	7	4	3	0
5 A.S.D.CASTELBELLO CIARDES	6	3	2	0	1	10	8	2	0
6 S.C. VAL PASSIRIA	4	3	1	1	1	13	12	1	0
7 S.C. SCHLANDERS	4	3	1	1	1	7	8	1-	0
8 sq.B MAIA ALTA OBERMAIS sq.B	4	3	1	1	1	4	5	1-	0
9 U.S. STELLA AZZURRA A.S.D.	3	3	1	0	2	3	3	0	0
10 S.C. AUER ORA	3	3	1	0	2	2	3	1-	0
11 A.S.V.RIFFIAN KUENS	3	3	1	0	2	4	5	1-	0
12 S.S.V.WEINSTRASSE SUED	3	3	1	0	2	3	9	6-	0
13 A.S.D.POOL LAIVES LEIFERS	0	3	0	0	3	1	5	4-	0
14 D.S.V.EYRS	0	3	0	0	3	3	8	5-	0

\* = FUORI CLASSIFICA

**Campionato Provinciale:** ALLIEVI **GIRONE:D**  
**Landesmeisterschaft:** A-JUGEND **KREIS:D**

**DATA GIORNATA**

26/03/11	3/A	AHRNTAL	PLOSE	0 - 2
		BRIXEN	SCILIAR SCHLERN	6 - 2
		RITTEN SPORT AMATEURSP.V	VAL BADIA	2 - 2
		SEXTEN	RISCONE S.V.REISCHACH	2 - 3
		STEGEN STEGONA	VALDAORA	3 - 9
		VIPITENO STERZING A.S.D.	VINTL	2 - 1

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 S.S.V.BRIXEN	9	3	3	0	0	13	5	8	0
2 SPORTVEREIN VARNA VAHRN	6	2	2	0	0	7	1	6	0
3 U.S. RISCONE S.V.REISCHACH	6	2	2	0	0	7	2	5	0
4 A.S.D.VALDAORA	5	3	1	2	0	13	7	6	0
5 C.F. VIPITENO STERZING A.S.D.	5	3	1	2	0	6	5	1	0
6 S.C. PLOSE	4	2	1	1	0	4	2	2	0
7 S.S.V.AHRNTAL	4	3	1	1	1	5	4	1	0
8 RS.ASVRITTEN SPORT AMATEURSP.V	4	2	1	1	0	5	4	1	0
9 A.F.C.SEXTEN	3	2	1	0	1	6	3	3	0
10 A.C.D.VAL BADIA	1	3	0	1	2	4	8	4-	0
11 S.V. VINTL	0	3	0	0	3	5	9	4-	0
12 AC.SG SCILIAR SCHLERN	0	3	0	0	3	2	14	12-	0
13 ASVSSDSTEGEN STEGONA	0	3	0	0	3	3	16	13-	0

\* = FUORI CLASSIFICA

GIOR. DATA SQUADRA OSPITANTE SQUADRA OSPITE COD.MOTIV.  
01/A 31/03/11 RITTEN SPORT AMATEURSP.V PLOSE W

**Campionato Provinciale:** **GIOVANISSIMI** **GIRONE:A**  
**Landesmeisterschaft:** **B-JUGEND** **KREIS:A**

**DATA GIORNATA**

22/03/11	1/A	TERMENO TRAMIN	NEUMARKT EGNA	1 - 3
26/03/11	3/A	JUVENTUS CLUB BOLZANO	TERMENO TRAMIN	0 - 2
		LANA SPORTVEREIN	MALLES SPORTVEREIN MALS	2 - 9
		SCHENNA SEKTION FUSSBALL	NATURNS	0 - 3
		ST.PAULS	VIRTUS DON BOSCO	5 - 0
		VAL PASSIRIA	NEUMARKT EGNA	8 - 2
27/03/11	3/A	MAIA ALTA OBERMAIS	TERLANO	5 - 0

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

```

*=====
|      Societa'          | Punt | PG | PV | PN | PP | RF | RS | DR | Pen |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 1 A.S. MALLES SPORTVEREIN MALS | 9 | 3 | 3 | 0 | 0 | 17 | 5 | 12 | 0 |
| 2 S.S.V.NATURNS | 7 | 3 | 2 | 1 | 0 | 17 | 3 | 14 | 0 |
| 3 F.C.D.ST.PAULS | 6 | 3 | 2 | 0 | 1 | 11 | 4 | 7 | 0 |
| 4 S.V. TERMENO TRAMIN | 6 | 3 | 2 | 0 | 1 | 11 | 5 | 6 | 0 |
| 5 S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL | 6 | 3 | 2 | 0 | 1 | 7 | 4 | 3 | 0 |
| 6 F.C. NEUMARKT EGNA | 6 | 3 | 2 | 0 | 1 | 7 | 10 | 3 | 0 |
| 7 S.C. VAL PASSIRIA | 4 | 3 | 1 | 1 | 1 | 12 | 7 | 5 | 0 |
| 8 D.F.C.MAIA ALTA OBERMAIS | 4 | 3 | 1 | 1 | 1 | 9 | 8 | 1 | 0 |
| 9 A.S. JUVENTUS CLUB BOLZANO | 1 | 3 | 0 | 1 | 2 | 2 | 7 | 5 | 0 |
| 10 F.C. TERLANO | 1 | 3 | 0 | 1 | 2 | 4 | 12 | 8 | 0 |
| 11 A.S.D.VIRTUS DON BOSCO | 1 | 3 | 0 | 1 | 2 | 4 | 15 | 11 | 0 |
| 12 U.S. LANA SPORTVEREIN | 0 | 3 | 0 | 0 | 3 | 3 | 24 | 21 | 0 |
*----- * = FUORI CLASSIFICA -----*

```

**Campionato Provinciale:** **GIOVANISSIMI** **GIRONE:B**  
**Landesmeisterschaft:** **B-JUGEND** **KREIS:B**

**DATA GIORNATA**

26/03/11	3/A	AUSWAHL RIDNAUNTAL	SARNTAL FUSSBALL	1 - 1
		NEUSTIFT	CADIPIETRA STEINHAUS	1 - 2
		VORAN LEIFERS	VAL BADIA	2 - 0
27/03/11	3/A	BOLZANO 1996 BOZEN 1996	VELTURNO FELDTHURNS	3 - 1
		STELLA AZZURRA A.S.D.	POOL LAIVES LEIFERS	0 - 3

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

```

*=====
|      Societa'          | Punt | PG | PV | PN | PP | RF | RS | DR | Pen |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 1 S.S.V.CADIPIETRA STEINHAUS | 9 | 3 | 3 | 0 | 0 | 14 | 1 | 13 | 0 |
| 2 A.S.D.POOL LAIVES LEIFERS | 9 | 3 | 3 | 0 | 0 | 8 | 3 | 5 | 0 |
| 3 A.S.C.SARNTAL FUSSBALL | 7 | 3 | 2 | 1 | 0 | 7 | 3 | 4 | 0 |
| 4 U.S. STELLA AZZURRA A.S.D. | 6 | 3 | 2 | 0 | 1 | 6 | 3 | 3 | 0 |
| 5 A.S. NAZ | 3 | 2 | 1 | 0 | 1 | 3 | 3 | 0 | 0 |
| 6 F.C. BOLZANO 1996 BOZEN 1996 | 3 | 3 | 1 | 0 | 2 | 6 | 6 | 0 | 0 |
| 7 S.V. NEUSTIFT | 3 | 3 | 1 | 0 | 2 | 5 | 6 | 1 | 0 |
| 8 SSV.D.VORAN LEIFERS | 3 | 3 | 1 | 0 | 2 | 3 | 4 | 1 | 0 |
| 9 U.S. VELTURNO FELDTHURNS | 3 | 3 | 1 | 0 | 2 | 7 | 10 | 3 | 0 |
| 10 A.C.D.VAL BADIA | 3 | 3 | 1 | 0 | 2 | 5 | 8 | 3 | 0 |
| 11 AUSWAHL RIDNAUNTAL | 1 | 3 | 0 | 1 | 2 | 2 | 13 | 11 | 0 |
| 12 D.S.V.MILLAND | 0 | 2 | 0 | 0 | 2 | 1 | 7 | 6 | 0 |
*----- * = FUORI CLASSIFICA -----*

```

GIOR. DATA	SQUADRA OSPITANTE	SQUADRA OSPITE	COD.MOTIV.
03/A 29/03/11	NAZ	MILLAND	R

**Campionato Provinciale:** GIOVANISSIMI **GIRONE:** C  
**Landesmeisterschaft:** B-JUGEND **KREIS:** C

**DATA GIORNATA**

26/03/11	3/A	MAIA ALTA OBERMAIS sq.B	FUSSBALLCLUB SUDTIROL SRL	1 - 8
		MERANO MERAN CALCIO	EPPAN	4 - 3
		SALORNO RAIFFEISEN	ALDEIN PETERSBERG	8 - 0
		WEINSTRASSE SUED	KALTERER SV FUSSBALL	4 - 0
27/03/11	3/A	ATLETICO BOLZANO	LATSCH	3 - 2
		NEUGRIES BOZEN BOLZANO	NALS	0 - 0

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

*=====*											
Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen		
*-----*											
1 S.S.V.WEINSTRASSE SUED	9	3	3	0	0	9	2	7	0		
2 U.S.D.SALORNO RAIFFEISEN	7	3	2	1	0	12	3	9	0		
3 FUSSBALLCLUB SUDTIROL SRL	7	3	2	1	0	15	7	8	0		
4 F.C. NEUGRIES BOZEN BOLZANO	5	3	1	2	0	5	2	3	0		
5 A.S.V.KALTERER SV FUSSBALL	4	3	1	1	1	7	7	0	0		
6 S.V. LATSCH	4	3	1	1	1	9	9	0	0		
7 A.S.D.ATLETICO BOLZANO	4	3	1	1	1	7	7	0	0		
8 F.C. NALS	4	3	1	1	1	5	6	1	0		
9 F.C. MERANO MERAN CALCIO	3	3	1	0	2	7	10	3	0		
10 A.F.C.EPPAN	0	3	0	0	3	4	7	3	0		
11 SPVG ALDEIN PETERSBERG	0	2	0	0	2	2	11	9	0		
12 sq.B MAIA ALTA OBERMAIS sq.B	0	2	0	0	2	1	12	11	0		
*----- * = FUORI CLASSIFICA -----*											
GIOR. DATA	SQUADRA OSPITANTE	SQUADRA OSPITE					COD.MOTIV.				
02/A 6/04/11	ALDEIN PETERSBERG	MAIA ALTA OBERMAIS sq.B					A				

**Campionato Provinciale:** GIOVANISSIMI **GIRONE:** D  
**Landesmeisterschaft:** B-JUGEND **KREIS:** D

**DATA GIORNATA**

26/03/11	1/A	BRIXEN	TAUFERS	1 - 2
		KLAUSEN CHIUSA	HOCHPUSTERTAL ALTA P.	1 - 7
		RASEN A.S.D.	SPORTVEREIN TARENTEN	1 - 4
		SPORT CLUB ST.GEORGEN	BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	5 - 1
		VIPIGENO STERZING A.S.D.	NEUSTIFT sq.B	2 - 1

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

*=====*										
Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen	
*-----*										
1 A.F.C.HOCHPUSTERTAL ALTA P.	3	1	1	0	0	7	1	6	0	
2 S.C.D.SPORT CLUB ST.GEORGEN	3	1	1	0	0	5	1	4	0	
3 SPORTVEREIN TARENTEN	3	1	1	0	0	4	1	3	0	
4 S.S.V.TAUFRERS	3	1	1	0	0	2	1	1	0	
5 C.F. VIPIGENO STERZING A.S.D.	3	1	1	0	0	2	1	1	0	
6 S.S.V.BRIXEN	0	1	0	0	1	1	2	1	0	
7 sq.B NEUSTIFT	0	1	0	0	1	1	2	1	0	
8 S.C. RASEN A.S.D.	0	1	0	0	1	1	4	3	0	
9 S.S.V.BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	0	1	0	0	1	1	5	4	0	
10 A.S.V.KLAUSEN CHIUSA	0	1	0	0	1	1	7	6	0	
*----- * = FUORI CLASSIFICA -----*										

**Torneo:** GIOVANI CALCIATRICI GIOVANISSIME **GIRONE:**A  
**Turnier:** JUNGE FUSSBALLSPIELERINNEN B-JUGEND **KREIS:**A

**DATA GIORNATA**

25/03/11 1/R UNTERLAND DAMEN VORAN LEIFERS 2 - 2  
 27/03/11 1/R VIPITENO STERZING A.Ssq.B MAIA ALTA OBERMAIS 2 - 0

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 D.F.C.MAIA ALTA OBERMAIS	21	9	7	0	2	52	9	43	0
2 C.F. VIPITENO STERZING A.S.D.	18	8	5	3	0	36	11	25	0
3 F.C. RED LIONS TARSCH	16	8	5	1	2	28	11	17	0
4 F.C. UNTERLAND DAMEN	16	9	5	1	3	26	14	12	0
5 U.S. STELLA AZZURRA A.S.D.	11	8	3	2	3	20	19	1	0
6 sq.B VIPITENO STERZING A.Ssq.B	10	9	3	1	5	16	37	21	0
7 A.S.D.SSV BRIXEN OBI	7	8	2	1	5	7	24	17	0
8 SSV.D.VORAN LEIFERS	6	9	1	3	5	14	28	14	0
9 A.F.C.EPPAN	3	8	1	0	7	2	48	46	0

\*----- \* = FUORI CLASSIFICA -----\*

GIOR. DATA	SQUADRA OSPITANTE	SQUADRA OSPITE	COD.MOTIV.
01/R 27/03/11	RED LIONS TARSCH	VIPITENO STERZING A.S.D.	R
01/R 26/03/11	SSV BRIXEN OBI	EPPAN	R

**Torneo:** ESORDIENTI 11 contro 11 **GIRONE:**A  
**Turnier:** C-JUGEND 11 gegen 11 **KREIS:**A

**DATA GIORNATA**

23/03/11 1/A ST.PAULS POOL LAIVES LEIFERS 3 - 1  
 26/03/11 2/A AUER ORA ST.PAULS 3 - 2  
 TERLANO MERANO MERAN CALCIO 3 - 2  
 27/03/11 2/A SARNTAL FUSSBALL BOZNER sq.C 0 - 3  
 28/03/11 2/A POOL LAIVES LEIFERS LANA SPORTVEREIN 0 - 3

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 sq.C BOZNER	sq.C 4	2	1	1	0	5	2	3	0
2 S.C. AUER ORA	4	2	1	1	0	5	4	1	0
3 F.C. TERLANO	4	2	1	1	0	5	4	1	0
4 U.S. LANA SPORTVEREIN	3	1	1	0	0	3	0	3	0
5 U.S.D.SALORNO RAIFFEISEN	3	1	1	0	0	3	0	3	0
6 F.C.D.ST.PAULS	3	2	1	0	1	5	4	1	0
7 F.C. MERANO MERAN CALCIO	1	2	0	1	1	4	5	1	0
8 A.S.D.ATLETICO BOLZANO	0	0	0	0	0	0	0	0	0
9 A.S.D.POOL LAIVES LEIFERS	0	2	0	0	2	1	6	5	0
10 A.S.C.SARNTAL FUSSBALL	0	2	0	0	2	0	6	6	0

\*----- \* = FUORI CLASSIFICA -----\*

GIOR. DATA	SQUADRA OSPITANTE	SQUADRA OSPITE	COD.MOTIV.
01/A 19/03/11	LANA SPORTVEREIN	ATLETICO BOLZANO	R
02/A 26/03/11	ATLETICO BOLZANO	SALORNO RAIFFEISEN	R

**Torneo:** ESORDIENTI 11 contro 11 **GIRONE:** B  
**Turnier:** C-JUGEND 11 gegen 11 **KREIS:** B

**DATA GIORNATA**

26/03/11 2/A BRIXEN AUSWAHL RIDNAUNTAL 3 - 0  
MILLAND NEUGRIES BOZEN BOLZANO 2 - 1  
27/03/11 2/A ALTO ADIGE PRAGS 3 - 0  
BOZNER sq.B SPORT CLUB ST.GEORGEN 2 - 3

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

```

=====
| Societa' | Punt | PG | PV | PN | PP | RF | RS | DR | Pen |
|-----|-----|---|---|---|---|---|---|---|----|
*-----*
| 1 S.S.V.BRIXEN | 6 | 2 | 2 | 0 | 0 | 5 | 1 | 4 | 0 |
| 2 S.C.D.SPORT CLUB ST.GEORGEN | 6 | 2 | 2 | 0 | 0 | 6 | 4 | 2 | 0 |
| 3 A.S.D.S.LORENZO | 3 | 1 | 1 | 0 | 0 | 3 | 1 | 2 | 0 |
| 4 F.C. NEUGRIES BOZEN BOLZANO | 3 | 2 | 1 | 0 | 1 | 4 | 3 | 1 | 0 |
| 5 F.C.D.ALTO ADIGE | 3 | 2 | 1 | 0 | 1 | 4 | 3 | 1 | 0 |
| 6 D.S.V.MILLAND | 3 | 2 | 1 | 0 | 1 | 4 | 4 | 0 | 0 |
| 7 AUSWAHL RIDNAUNTAL | 3 | 2 | 1 | 0 | 1 | 2 | 4 | 2 | 0 |
| 8 F.C. GHERDEINA | 0 | 1 | 0 | 0 | 1 | 1 | 2 | 1 | 0 |
| 9 sq.B BOZNER sq.B | 0 | 2 | 0 | 0 | 2 | 3 | 6 | 3 | 0 |
| 10 S.V. PRAGS | 0 | 2 | 0 | 0 | 2 | 1 | 5 | 4 | 0 |
*-----*
* = FUORI CLASSIFICA
GIOR. DATA SQUADRA OSPITANTE SQUADRA OSPITE COD.MOTIV.
02/A 26/03/11 GHERDEINA S.LORENZO R

```

**Torneo:** ESORDIENTI 11 contro 11 **GIRONE:** C  
**Turnier:** C-JUGEND 11 gegen 11 **KREIS:** C

**DATA GIORNATA**

26/03/11 2/A BOLZANO 1996 BOZEN 1996 LAATSCH TAUFERS 1 - 3  
CERMES MOOS FLIESEN EDILVAR 2 - 2  
KALTERER SV FUSSBALL EPPAN 3 - 1  
NATURNS sq.B MAIA ALTA OBERMAIS 3 - 1

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

```

=====
| Societa' | Punt | PG | PV | PN | PP | RF | RS | DR | Pen |
|-----|-----|---|---|---|---|---|---|---|----|
*-----*
| 1 F.C. MOOS FLIESEN EDILVAR | 4 | 2 | 1 | 1 | 0 | 5 | 3 | 2 | 0 |
| 2 A.S.V.KALTERER SV FUSSBALL | 3 | 1 | 1 | 0 | 0 | 3 | 1 | 2 | 0 |
| 3 S.C. SCHLANDERS | 3 | 1 | 1 | 0 | 0 | 3 | 1 | 2 | 0 |
| 4 S.P.G.LAATSCH TAUFERS | 3 | 2 | 1 | 0 | 1 | 4 | 4 | 0 | 0 |
| 5 sq.B NATURNS sq.B | 3 | 2 | 1 | 0 | 1 | 4 | 4 | 0 | 0 |
| 6 D.F.C.MAIA ALTA OBERMAIS | 3 | 2 | 1 | 0 | 1 | 3 | 4 | 1 | 0 |
| 7 A.S.D.CERMES | 2 | 2 | 0 | 2 | 0 | 4 | 4 | 0 | 0 |
| 8 A.F.C.EPPAN | 1 | 2 | 0 | 1 | 1 | 3 | 5 | 2 | 0 |
| 9 NAPOLI CLUB BOLZANO | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 10 F.C. BOLZANO 1996 BOZEN 1996 | 0 | 2 | 0 | 0 | 2 | 2 | 5 | 3 | 0 |
*-----*
* = FUORI CLASSIFICA
GIOR. DATA SQUADRA OSPITANTE SQUADRA OSPITE COD.MOTIV.
01/A 19/03/11 NAPOLI CLUB BOLZANO KALTERER SV FUSSBALL R
02/A 26/03/11 SCHLANDERS NAPOLI CLUB BOLZANO R

```

**Torneo:** ESORDIENTI 11 contro 11 **GIRONE:D**  
**Turnier:** C-JUGEND 11 gegen 11 **KREIS:D**

**DATA GIORNATA**

26/03/11	3/A	BOZNER		SCILIAR SCHLERN	3 - 0
		BRONZOLO		STELLA AZZURRA A.S.D.	1 - 3
		NATURNS		JUVENTUS CLUB BOLZANO	3 - 3
		VORAN LEIFERS		MARGREID	3 - 2
27/03/11	3/A	POOL LAIVES LEIFERS	sq.B	NEUGRIES BOZEN BOLZANsq.B	1 - 2

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

```

*=====
| Societa' | Punt | PG | PV | PN | PP | RF | RS | DR | Pen |
|-----|-----|----|----|----|----|----|----|----|----|
*-----*
| 1 F.C. BOZNER | 9 | 3 | 3 | 0 | 0 | 8 | 1 | 7 | 0 |
| 2 SSV.D.VORAN LEIFERS | 9 | 3 | 3 | 0 | 0 | 9 | 4 | 5 | 0 |
| 3 U.S. STELLA AZZURRA A.S.D. | 6 | 3 | 2 | 0 | 1 | 8 | 6 | 2 | 0 |
| 4 sq.B NEUGRIES BOZEN BOLZANsq.B | 4 | 2 | 1 | 1 | 0 | 4 | 3 | 1 | 0 |
| 5 A.S.V.MARGREID | 4 | 3 | 1 | 1 | 1 | 7 | 6 | 1 | 0 |
| 6 AC.SG SCILIAR SCHLERN | 3 | 3 | 1 | 0 | 2 | 3 | 7 | 4 | 0 |
| 7 A.S. JUVENTUS CLUB BOLZANO | 2 | 2 | 0 | 2 | 0 | 5 | 5 | 0 | 0 |
| 8 S.S.V.NATURNS | 2 | 3 | 0 | 2 | 1 | 7 | 8 | 1 | 0 |
| 9 U.S. VELTURNO FELDTURNS | 0 | 1 | 0 | 0 | 1 | 1 | 3 | 2 | 0 |
| 10 sq.B POOL LAIVES LEIFERS sq.B | 0 | 2 | 0 | 0 | 2 | 2 | 4 | 2 | 0 |
| 11 A.S. BRONZOLO | 0 | 3 | 0 | 0 | 3 | 2 | 9 | 7 | 0 |
*-----*
* = FUORI CLASSIFICA
GIOR. DATA SQUADRA OSPITANTE SQUADRA OSPITE COD.MOTIV.
02/A 21/03/11 JUVENTUS CLUB BOLZANO VELTURNO FELDTURNS R

```

**Torneo:** ESORDIENTI 11 contro 11 **GIRONE:E**  
**Turnier:** C-JUGEND 11 gegen 11 **KREIS:E**

**DATA GIORNATA**

26/03/11	2/A	CHIENES		SPORTVEREIN VARNA VAHRN	3 - 0
		LA VAL		TEIS TISO VILLNOESS FUNES	3 - 0
		NAZ		MILLAND sq.B	3 - 1
		PFALZEN		DON BOSCO	2 - 1

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

```

*=====
| Societa' | Punt | PG | PV | PN | PP | RF | RS | DR | Pen |
|-----|-----|----|----|----|----|----|----|----|----|
*-----*
| 1 A.S.D.PFALZEN | 6 | 2 | 2 | 0 | 0 | 5 | 2 | 3 | 0 |
| 2 A.S. NAZ | 3 | 1 | 1 | 0 | 0 | 3 | 1 | 2 | 0 |
| 3 sq.B BRIXEN sq.B | 3 | 1 | 1 | 0 | 0 | 3 | 1 | 2 | 0 |
| 4 U.S. LA VAL | 3 | 2 | 1 | 0 | 1 | 5 | 3 | 2 | 0 |
| 5 A.S. CHIENES | 3 | 2 | 1 | 0 | 1 | 4 | 3 | 1 | 0 |
| 6 sq.B MILLAND sq.B | 3 | 2 | 1 | 0 | 1 | 4 | 5 | 1 | 0 |
| 7 C.F. VIPITENO STERZING A.S.D. | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 8 ASD.USDON BOSCO | 0 | 1 | 0 | 0 | 1 | 1 | 2 | 1 | 0 |
| 9 SPORTVEREIN VARNA VAHRN | 0 | 1 | 0 | 0 | 1 | 0 | 3 | 3 | 0 |
| 10 TEIS TISO VILLNOESS FUNES | 0 | 2 | 0 | 0 | 2 | 1 | 6 | 5 | 0 |
*-----*
* = FUORI CLASSIFICA
GIOR. DATA SQUADRA OSPITANTE SQUADRA OSPITE COD.MOTIV.
01/A 23/03/11 DON BOSCO VIPITENO STERZING A.S.D. W
01/A 19/03/11 SPORTVEREIN VARNA VAHRN NAZ R
02/A 26/03/11 VIPITENO STERZING A.S.D. BRIXEN sq.B R

```

**Torneo:** ESORDIENTI 9 contro 9 **GIRONE:A**  
**Turnier:** C-JUGEND 9 gegen 9 **KREIS:A**

**DATA GIORNATA**

26/03/11 2/A MERANO MERAN CALCIO ALTO ADIGE 1 - 3

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

```

=====
| Societa' | Punt | PG | PV | PN | PP | RF | RS | DR | Pen |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 1 F.C.D.ALTO ADIGE | 3 | 1 | 1 | 0 | 0 | 3 | 1 | 2 | 0 |
| 2 F.C. MERANO MERAN CALCIO | 3 | 2 | 1 | 0 | 1 | 4 | 4 | 0 | 0 |
| 3 A.S.D.VIRTUS DON BOSCO | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 4 A.S.D.ATLETICO BOLZANO | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 5 NAPOLI CLUB BOLZANO | 0 | 1 | 0 | 0 | 1 | 1 | 3 | 2 | 0 |
=====
* = FUORI CLASSIFICA
GIOR. DATA SQUADRA OSPITANTE SQUADRA OSPITE COD.MOTIV.
01/A 18/03/11 ALTO ADIGE ATLETICO BOLZANO M
02/A 26/03/11 ATLETICO BOLZANO VIRTUS DON BOSCO R

```

**Torneo:** ESORDIENTI 9 contro 9 **GIRONE:B**  
**Turnier:** C-JUGEND 9 gegen 9 **KREIS:B**

**DATA GIORNATA**

22/03/11 1/A POOL LAIVES LEIFERS VORAN LEIFERS 0 - 3  
25/03/11 2/A SALORNO RAIFFEISEN POOL LAIVES LEIFERS 1 - 3  
27/03/11 2/A VORAN LEIFERS STELLA AZZURRA A.S.D.sq.B 3 - 0

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

```

=====
| Societa' | Punt | PG | PV | PN | PP | RF | RS | DR | Pen |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 1 SSV.D.VORAN LEIFERS | 6 | 2 | 2 | 0 | 0 | 6 | 0 | 6 | 0 |
| 2 A.S.D.POOL LAIVES LEIFERS | 3 | 2 | 1 | 0 | 1 | 3 | 4 | 1 | 0 |
| 3 S.V. WELSCHNOFEN | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 4 U.S.D.SALORNO RAIFFEISEN | 0 | 1 | 0 | 0 | 1 | 1 | 3 | 2 | 0 |
| 5 sq.B STELLA AZZURRA A.S.D.sq.B | 0 | 1 | 0 | 0 | 1 | 0 | 3 | 3 | 0 |
=====
* = FUORI CLASSIFICA
GIOR. DATA SQUADRA OSPITANTE SQUADRA OSPITE COD.MOTIV.
01/A 20/03/11 WELSCHNOFEN SALORNO RAIFFEISEN R

```

**Torneo:** ESORDIENTI 9 contro 9 **GIRONE:C**  
**Turnier:** C-JUGEND 9 gegen 9 **KREIS:C**

**DATA GIORNATA**

26/03/11 2/A STELLA AZZURRA A.S.D. KLAUSEN CHIUSA 0 - 3  
27/03/11 2/A JUVENTUS CLUB BOLZANO BOZNER 2 - 3

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

```

=====
| Societa' | Punt | PG | PV | PN | PP | RF | RS | DR | Pen |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 1 AUSWAHL RIDNAUNTAL | 3 | 1 | 1 | 0 | 0 | 3 | 1 | 2 | 0 |
| 2 F.C. BOZNER | 3 | 1 | 1 | 0 | 0 | 3 | 2 | 1 | 0 |
| 3 A.S. JUVENTUS CLUB BOLZANO | 3 | 2 | 1 | 0 | 1 | 5 | 4 | 1 | 0 |
| 4 A.S.V.KLAUSEN CHIUSA | 3 | 2 | 1 | 0 | 1 | 4 | 3 | 1 | 0 |
| 5 U.S. STELLA AZZURRA A.S.D. | 0 | 2 | 0 | 0 | 2 | 1 | 6 | 5 | 0 |
=====
* = FUORI CLASSIFICA

```



## COPPA PROVINCIA 1^ CATEGORIA / LANDESPOKAL 1. AMATEURLIGA

### **Ritorno / Rückrunde**

23/03/11	1/R	VINTL	<u>SCILIAR SCHLERN</u>	0 - 0
23/03/11	1/R	FRANGART RAIFFEISEN	<u>TEIS TISO VILLNOESS FUNES</u>	4 - 2
23/03/11	1/R	<u>LATSCH</u>	RODENGO S.V.RODENECK	3 - 2
23/03/11	1/R	MOOS FLIESEN EDILVAR	<u>SARNTAL FUSSBALL</u>	0 - 0

**Le Società sottolineate si sono qualificate per il prossimo turno. Die unterstrichenen Vereine haben sich für die nächste Runde qualifiziert.**

## COPPA PROVINCIA FEMMINILE / LANDESPOKAL DAMEN

### **Andata / Hinrunde**

26/03/11	1/A	SCHENNA SEKTION FUSSBALL	KALTERER SV FUSSBALL	3 - 2
26/03/11	1/A	ISSING	ALDEIN PETERSBERG	12 - 1
26/03/11	1/A	SARNTAL FUSSBALL	RED LIONS TARSCH	3 - 3
27/03/11	1/A	CADIPIETRA STEINHAUS	PARCINES PEZ	3 - 3

## **GIUSTIZIA SPORTIVA / SPORTJUSTIZ**

### DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / BESCHLUESSE DES SPORTRICHTERS

Il Giudice Sportivo, Reifer Josef, assistito dal suo sostituto Bardelli Angelo, dai collaboratori Spinelli Lorenzo e Eschgfäller Robert e dal rappresentante A.I.A. Monte Nicola, nella seduta del 30/03/11, hanno adottato le decisioni che di seguito integralmente si riportano:

-----  
Der Sportrichter, Reifer Josef, in Anwesenheit seines Vertreters Bardelli Angelo, der Mitarbeiter Spinelli Lorenzo und Eschgfäller Robert und des Vertreters des Schiedsrichterverbandes Monte Nicola, haben in der Sitzung vom 30/03/11 folgende Entscheidungen, wie gänzlich angeführt, getroffen:

## **Campionato / Meisterschaft PROMOZIONE / LANDESLIGA**

**GARE DEL / SPIELE VOM** 26/ 3/2011

### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER**

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

NICOLINI ROLANDO

(MERANO MERAN CALCIO)

**GARE DEL / SPIELE VOM 27/ 3/2011**

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS**

**AMMENDA / GELDBUSSE**

- Euro 100,00 VAL PASSIRIA  
comportamento offensivo e minaccioso dei propri sostenitori nei confronti dell'arbitro.  
beleidigendes und drohendes Verhalten der eigenen Anhaenger gegenueber dem Schiedsrichter.
- Euro 60,00 TERMENO TRAMIN  
per aver permesso l'accesso in campo a persone non autorizzate.  
wegen des unerlaubten Zutritts unbefugter Personen auf das Spielfeld.
- Euro 60,00 VAL PASSIRIA  
mancanza di acqua calda nello spogliatoio dell'arbitro.  
weil in der Schiedsrichterkabine kein warmes Wasser verfuegbar war.

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE**

EBNICHER ARNO (VAL PASSIRIA)  
PFITSCHER STEPHAN (VAL PASSIRIA)

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

OHNEWEIN HANNES (ST. PAULS)

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG VIII  
infr / Vergehen**

DE NADAI DANIEL (NEUGRIES BOZEN BOLZANO)  
PALMA MICHAEL (TERMENO TRAMIN)

**SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV  
infr / Vergehen**

FRANZELIN LUKAS (PLOSE)  
NIEDERKOFLER HAGEN THOMAS (STEGEN STEGONA)  
PFITSCHER STEPHAN (VAL PASSIRIA)

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG VII infr/Vergehen**

CANAL ALEXANDER	(BOZNER)
OBRIST HANS PETER	(LATZFONS VERDINGS)
KREITER MICHAEL	(ST.PAULS)
KERRNIQI DENIS	(STEGEN STEGONA)

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen**

VICENTIN ANDREAS	(LANA SPORTVEREIN)
PETTINI MATTEO	(VIRTUS DON BOSCO)
PAOLI JOACHIM	(WEINSTRASSE SUED)

**Campionato / Meisterschaft  
1^ CATEGORIA / 1. AMATEURLIGA**

**GARE DEL / SPIELE VOM** 26/ 3/2011

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS**

**AMMENDA / GELDBUSSE**

Euro 60,00 AUER ORA  
per il comportamento irrispettoso dei propri sostenitori nei confronti dell'arbitro durante e a fine gara.  
wegen des respektlosen Verhaltens der eigenen Anhänger gegenüber dem Schiedsrichter während des Spiels und nach Spielende.

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen**

LANTHALER THOMAS	(MOOS FLIESEN EDILVAR)
------------------	------------------------

**GARE DEL / SPIELE VOM** 27/ 3/2011

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS**

**AMMENDA / GELDBUSSE**

Euro 60,00 NEUMARKT EGNA  
per aver permesso l'accesso in campo a persone non autorizzate.  
wegen des unerlaubten Zutritts unbefugter Personen auf das Spielfeld.

Euro 60,00 TEIS TISO VILLNOESS FUNES  
mancanza di acqua calda nello spogliatoio dell'arbitro.  
weil in der Schiedsrichterkabine kein warmes Wasser verfuegbar war.

**A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN DER FUNKTIONAERE**

**INIBIZ. A SVOLGERE ATTIVITA' FINO A/TATIGKETTUNTERSAGUNG BIS AM 7/ 4/2011**

HUMML TONI (RITTEN SPORT AMATEURSP.V)

**A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER**

**SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE**

NICOLETTI MARCO (TERLANO)

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE**

MARTINELLI ANDREA (NEUMARKT EGNA)

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

NICOLUSSI LECK JAKOB (KALTERER SV FUSSBALL)  
UNTERTHURNER GUNTHER (RIFFIAN KUENS)

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG VIII  
infr / Vergehen**

LEITNER MATTHIAS (VINTL)

**SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV  
infr / Vergehen**

PLANKENSTEINER ALOIS (CADIPIETRA STEINHAUS)  
PRENNER DANIEL (KALTERER SV FUSSBALL)  
GASSER MICHAEL (MUHLBACH VALS)  
WERTH ALEX (NALS)  
MESSNER GUNTHER (NAZ)  
ROAT MATTEO (NEUMARKT EGNA)  
SCARTEZZINI THOMAS (NEUMARKT EGNA)  
CESTAROLLO MATTIA (PIANI)  
OBERLECHNER PATRICK (RISONE S.V.REISCHACH)  
LANG MARKUS (RITTEN SPORT AMATEURSP.V)  
STUEFER DIETMAR (SARNTAL FUSSBALL)  
RIGGER MANUEL (VINTL)

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG VII infr/Vergehen**

STAUDACHER PATRICK	(MILLAND)
KAUFMANN GEORG	(SPORT CLUB LAAS)
GATTERER PATRICK	(SPORTVEREIN TARENTEN)

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen**

TSCHOELL MANUEL	(CAMPO TRENS SV FREIENFELD)
LIBARDONI NORMAN	(FRANGART RAIFFEISEN)
ASCHBACHER FLORIAN	(MUHLBACH VALS)
GRABER THOMAS	(RISCONE S.V.REISCHACH)
LARCHER DIETMAR	(RITTEN SPORT AMATEURSP.V)
SALTUARI BERND	(SARNTAL FUSSBALL)
HAUSER BERND	(SPORT CLUB LAAS)
ALESSANDRINI HANNES	(TERLANO)

**Campionato / Meisterschaft  
2<sup>^</sup> CATEGORIA / 2. AMATEURLIGA**

**GARE DEL / SPIELE VOM** 26/ 3/2011

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

RUNGG JURGEN	(CASTELBELLO CIARDES)
COGHI FRANCESCO	(OLTRISARCO)
PLASELLER PHILIPP	(TIROL)

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen**

WIELANDER ARMIN	(CASTELBELLO CIARDES)
MESSNER GERD	(CHIENES)
PICHLER MARTIN	(STEINEGG RAIFFEISEN)
GRUBER MICHAEL	(TIROL)

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen**

VILLSCHIEDER MARKUS	(ALBEINS)
CAVALIERE LUIGI	(GRIES A.S.D.)
CAVALIERE ROBERTO	(GRIES A.S.D.)
RUNGALDIER MANUEL	(STEINEGG RAIFFEISEN)

**GARE DEL / SPIELE VOM 27/ 3/2011**

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS**

**AMMENDA / GELDBUSSE**

Euro 60,00 BRNZOLO  
per il comportamento irrispettoso dei propri sostenitori nei confronti dell'arbitro durante il secondo tempo.  
wegen des respektlosen Verhaltens der eigenen Anhänger gegenüber dem Schiedsrichter während der 2. Halbzeit.

Euro 60,00 RINA  
per avere ommesso di presentare all'arbitro la richiesta della Forza Pubblica, peraltro assente.  
weil es unterlassen wurde, dem Schiedsrichter die Anfrage des Sicherheitsdienstes vorzulegen, der zudem abwesend war.

**A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN DER FUNKTIONAERE**

**INIBIZ. A SVOLGERE ATTIVITA' FINO A/TATIGKETTUNTERSAGUNG BIS AM 14/ 4/2011**

SCHIVALOCCHI DIEGO (KLAUSEN CHIUSA)

**INIBIZ. A SVOLGERE ATTIVITA' FINO A/TATIGKETTUNTERSAGUNG BIS AM 7/ 4/2011**

GRUBER ALEXANDER (ULTEN RAIFFEISEN)

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE**

LINGG MARTIN (SLUDERNO)  
KIRCHLER HANNES (TAUFERS)  
RAINER MICHAEL (VIPITENO STERZING A.S.D.)

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

MARTINELLI MATTEO (BRNZOLO)  
MAYR IVAN (MONTAN)  
BLAAS FABIAN (PRATO ALLO STELVIO)  
GAMBARO THOMAS (SCHLANDERS)  
TELSEER DOMINIK (SLUDERNO)  
BREITENBERGER GEORG (ULTEN RAIFFEISEN)  
WENIN BENJAMIN (ULTEN RAIFFEISEN)

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV  
infr / Vergehen**

REINER MARTIN	(GIRLAN)
STEIN THOMAS	(GIRLAN)
MAIR HUGO	(HASLACHER S.V.)
TIRLER MANUEL	(HASLACHER S.V.)
DEMETZ STEFAN	(PFALZEN)
MITTICH ALEXANDER	(PFALZEN)
LADURNER ALEX	(SCHABS)
RECHENMACHER CHRISTIAN	(SCHLANDERS)
BRUGGER MATTHIAS	(TAUFERS)
APPENBICHLER FLORIAN	(TESIDO)
BREITENBERGER PATRICK	(ULTEN RAIFFEISEN)
STAFFLER MATTHIAS	(ULTEN RAIFFEISEN)
ROSSI CLAUDIO	(VIPITENO STERZING A.S.D.)

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG VII infr/Vergehen**

MAIR HANNES	(AICHA AICHA)
-------------	---------------

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen**

CATALANO LIVIO	(BRONZOLO)
FANTINI MIRKO	(BRONZOLO)
SCARDUELLI DANIELE	(BRONZOLO)
KUEN MARTIN	(DIETENHEIM AUFHOFEN)
FRANK MIRKO	(EYRS)
RABENSTEINER MARTIN	(GAIS)
VINATZER MARK	(GHERDEINA)
MERANER LORENZ	(GIRLAN)
VIKOLER SIMON	(KLAUSEN CHIUSA)
HUEZ ALEXANDER	(MONTAN)
GIANORDOLI SIMON	(PRATO ALLO STELVIO)
RUNGGER LORENZ	(RINA)
RECLA ROBERT	(SCHLANDERS)
GITZL MARTIN	(TESIDO)
EGGER PATRICK	(ULTEN RAIFFEISEN)
FRANZELIN DENIS	(UNTERLAND BERG)
ZANOL MATTHIAS	(UNTERLAND BERG)
DELUEG MICHAEL	(VELTURNO FELDTHURNS)
COLA FABIO	(VIPITENO STERZING A.S.D.)
ZANOTTI GREGOR	(VORAN LEIFERS)

**Campionato / Meisterschaft**  
**3<sup>^</sup> CATEGORIA / 3. AMATEURLIGA**

**GARE DEL / SPIELE VOM** 20/ 3/2011

**DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / BESCHLUSSE DES SPORTRICHTERS**

gara del 20/ 3/2011 LA VAL - WIESEN

- a scioglimento della riserva di cui al C.U.n.44 del 24.03.2011;
- esaminato il reclamo fatto pervenire, a seguito di tempestivo preannuncio, dalla società U.S.LA VAL con il quale segnala la irregolare partecipazione alla gara con la squadra dello S.V.WIESEN del calciatore MARKART Andreas il quale risulta squalificato come da C.U.n.24 del 18.11.2010;
- visti gli atti ufficiali il reclamo è fondato in quanto il suddetto calciatore non aveva effettivamente titolo per partecipare alla gara per non aver scontato la giornata di squalifica di cui C.U.sopra richiamato;
- visto l'art.17 del C.G.S.,  
delibera
- di comminare alla squadra dello S.V.WIESEN la punizione sportiva della perdita della gara con il punteggio di 0-3;
- di infliggere alla società S.V.WIESEN l'ammenda di euro 60,00;
- di infliggere al calciatore MARKART Andreas una giornata di squalifica, in aggiunta a quella di cui al C.U.n.24 del 18.11.2010 già scontata il 27.03.2011 nella gara WIESEN - LUSON LUESEN;
- di infliggere al dirigente accompagnatore ufficiale signor SCHWITZER Thomas l'inibizione a svolgere attività fino al 07.04.2011;
- di restituire alla società U.S.LA VAL la tassa di reclamo versata di euro 78,00.
  
- in Aufhebung des Vorbehalts laut O.R. Nr. 44 vom 24.03.2011;
- nach Ueberpruefung des nach termingerechter Vorankuendigung eingereichten Rekurs seitens des Vereins U.S. LA VAL betreffend die irregulaere Teilnahme am Spiel gegen S.V. WIESEN des Spielers MARKART Andreas der laut. O.R. Nr. 24 vom 18.11.2010 gesperrt war;
- nach Einsichtnahme in die offiziellen Akte aus denen hervorgeht, dass der obengenannte Spieler kein Anrecht an der Teilnahme am Spiel hatte da er die im obenangegebenen O.R. angefuehrten Spieltag Sperre nicht abgibesst hatte:
- nach Einsichtnahme in den Art. 17 des SpGK,  
beschliesst
- gegen die Mannschaft des Vereins S.V. WIESEN die sportliche Bestrafung des Spielverlustes mit dem Ergebnis von 0-3 zu verhaengen;
- dem Verein S.V. WIESEN eine Geldbusse von Euro 60,00 aufzuerlegen;
- gegen den Spieler MARKART Andreas einen zusaetzlich zu der im O.R. Nr.24 vom 18.11.2010 angegebenen und im Spiel vom 27.03.2011 WIESEN-LUSON LUESEN verbuessten Sperre einen Spieltag Sperre aufzuerlegen;
- dem verantwortlichen Betreuer SCHWITZER Thomas jegliche Verbands-taetigkeit bis einschliesslich 7. April 2011 zu untersagen;
- dem Verein U.S. LA VAL die eingezahlte Rekursgebuehr von Euro 78,00 zurueckzuerstatten.



**GARE DEL / SPIELE VOM** 27/ 3/2011

**DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / BESCHLUSSE DES SPORTRICHTERS**

gara del 27/ 3/2011 BRESSANONE CALCIO - BARCELLONA

- visto che la gara non è stata disputata per la mancata presentazione sul terreno di gioco della squadra della società G.S.BARCELLONA;
- visto l'art.53 delle NOIF e l'art.17 del C.G.S., nonché il C.U.n.1 della L.N.D. relativo alla stagione sportiva 2010/2011,  
delibera
- di comminare alla squadra del G.S.BARCELLONA la punizione sportiva della perdita della gara con il punteggio di 0-3; la penalizzazione di un punto in classifica e l'ammenda di euro 150,00 per prima rinuncia.
- festgestellt, dass das Spiel wegen Nichtantretens auf dem Spielfeld der Mannschaft des Vereins G.S. BARCELLONA nicht ausgetragen werden konnte;
- nach Einsichtnahme in den Art. 53 des NOIF und Art. 17 des SpGK sowie des O.R. Nr. 1 der N.A.L. betreffend die Sportsaison 2010/2011,  
beschliesst

gegen die Mannschaft des Vereins G.S. BARCELLONA die sportliche Bestrafung des Spielverlustes mit dem Ergebnis von 0-3 zu verhängen, weiters mit dem Abzug eines Punktes in der Tabelle und der Geldbusse von Euro 150,00 wegen des ersten Verzichts zu bestrafen.

**GARE DEL / SPIELE VOM** 5/ 3/2011

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen**

LEE DAVID

(COLDRANO S.V.GOLDRAIN)

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen**

LIVIERI ROBERTO

(CERMES)

MANTINGER MICHAEL

(COLDRANO S.V.GOLDRAIN)

**GARE DEL / SPIELE VOM** 20/ 3/2011

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.



**GARE DEL / SPIELE VOM 26/ 3/2011**

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

THOMAN MANUEL	(CERMES)
SPANO DAVID	(LAGHETTI RAIFFEISEN)
WEGER FLORIAN	(MUHLWALD)
PESAVENTO MARCO	(STELLA AZZURRA A.S.D.)

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen**

ALBER LUKAS	(CORCES)
PELLEGRINI JIMMY	(LAGHETTI RAIFFEISEN)
STRICKER STEFAN	(MORTER)
PORTH MARIO	(OBERLAND)
THALER KLAUS	(WELSCHNOFEN)

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen**

FAECKL DENNY	(ALDEIN PETERSBERG)
KOBLER THOMAS	(ALGUND RAFFEISEN A.S.D.)
TOSCANO THOMAS	(ALGUND RAFFEISEN A.S.D.)
CONSOLATI ALESSANDRO	(BRONZOLO)
DE PELLEGRIN RUBEN	(BRONZOLO)
GORFER GABRIEL	(CORCES)
MOSER CLAUDIO	(CORTINA RAIFFEISEN)
CEKREZI FLAMUR	(IMPERIAL)
STAFFLER THOMAS	(MARLING)
DELL AGNOLO MATTHIAS	(MORTER)
TELSEER CHRISTIAN	(MORTER)
DELAZER CHRISTIAN	(RASA RAAS)
GROSS DANIEL	(SAN GENESIO SV JENESIEN)
EMMITI DANIELE	(STELLA AZZURRA A.S.D.)

**GARE DEL / SPIELE VOM 27/ 3/2011**

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS**

**PERDITA DELLA GARA / SPIELVERLUST**

BARCELLONA  
vedasi delibera.  
siehe Beschluss.

**PUNTI PENALIZZAZIONE / PUNKTEVERLUST IN DER RANGLISTE**

BARCELLONA  
vedasi delibera.  
siehe Beschluss.

1

**AMMENDA / GELDBUSSE**

Euro 150,00 BARCELLONA  
vedasi delibera.  
siehe Beschluss.

Euro 60,00 WIESEN  
per il comportamento irrispettoso dei propri sostenitori nei confronti  
dell'arbitro durante e a fine gara.  
wegen des respektlosen Verhaltens der eigenen Anhaenger gegenueber  
dem Schiedsrichter waehrend des Spiels und nach Spielende.

**A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN DER FUNKTIONAERE**

**INIBIZ. A SVOLGERE ATTIVITA' FINO A/TATIGKETSUNTERSAGUNG BIS AM 14/ 4/2011**

SCHWITZER THOMAS (WIESEN)  
per essere entrato, a fine gara, nella zona degli spogliatoi, pur non  
autorizzato.  
weil er nach Spielende ohne Erlaubnis in den Kabinenbereich eintrat.

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE**

KEIM THOMAS (GOSSENSASS)

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

DAZ MICHELE (FORTEZZA)  
LEITNER STEFAN (WIESEN)

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV  
infr / Vergehen**

WIELANDER ALEXANDER (COLDRANO S.V.GOLDRAIN)  
SCHOLZHORN FLORIAN (GOSSENSASS)  
GAISER ROMED (LAATSCH TAUFERS)  
GIETL DIETER (SPORTCLUB GSIESERTAL)  
PIZZININI SIMON (SPORTCLUB GSIESERTAL)  
ERLACHER ARMIN (VAL BADIA)

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen**

FLUNGER ANDREAS	(ANDRIAN)
ROSSI CLAUDIO	(FORTEZZA)
CIPRIANI CHRISTOPHER	(GOSENSASS)
VANTAGGI ANDREA	(GOSENSASS)
HINTEREGGER SIMON	(LUSON-LUSEN)
HUBER SAMUEL	(LUSON-LUSEN)
PUTZER FLORIAN	(LUSON-LUSEN)
GIETL MANUEL	(PERCHA)
LAZZERI ALEX	(PERCHA)
KOSTA MICHAEL	(S.LORENZO)
HOFER VALENTIN	(WIESEN)

**Campionato / Meisterschaft  
FEMMINILE / DAMEN SERIE D**

Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen

**Campionato / Meisterschaft  
CALCIO A CINQUE / KLEINFELDFUSSBALL SERIE C2**

**GARE DEL / SPIELE VOM** 22/ 3/2011

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

PAOLILLO FABIO (SAN QUIRINO FUTSAL)

**GARE DEL / SPIELE VOM** 24/ 3/2011

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

FLORIAN DAVIDE (FEBBRE GIALLA)

**GARE DEL / SPIELE VOM 25/ 3/2011**

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER TRE GARE / SPERRE DREI SPIELE**

TAGNIN MAURIZIO (HOLIDAY)  
Espulso per aver profferito una frase blasfema, posizionatosi in tribuna offendeva il direttore di gara.  
Wegen Fluchens ausgeschlossen beleidigte er von der Tribüne aus den Schiedsrichter.

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen**

MACRI DANIEL (HIC SUNT LEONES FFA 74 75)

**Campionato Prov. / Landesmeisterschaft  
JUNIORES / JUNIOREN**

**GARE DEL / SPIELE VOM 26/ 3/2011**

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS**

**AMMENDA / GELDBUSSE**

Euro 60,00 NEUMARKT EGNA  
mancanza di acqua calda nello spogliatoio dell'arbitro.  
weil in der Schiedsrichterkabine kein warmes Wasser verfügbbar war.

**A CARICO ASSISTENTI ARBITRO / ZU LASTEN DER SCHIEDSRICHTERASSISTENTEN**

**SQUALIFICA / SPERRE FINO-AL/BIS AM 7/ 4/2011**

CECER ALESSANDRO (BREZZANONE CALCIO)

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE**

PIRAS EMANUELE (BREZZANONE CALCIO)

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

HOFER PATRICK (AUSWAHL RIDNAUNTAL)  
ZIERNHELD PAUL (PRATO ALLO STELVIO)  
LUDWIG FABIAN (TERMENO TRAMIN)  
AUSSERER WIESER LUCAS (VORAN LEIFERS)

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV  
infr / Vergehen**

BEJTULAH SEMIR (NEUMARKT EGNA)  
HEISS FELIX (SARNTAL FUSSBALL)  
VALLAZZA PAOLO (SPORT CLUB MAREO)

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen**

MITTICH HERMANN (HOCHPUSTERTAL ALTA P.)  
MITTICH ROMAN (HOCHPUSTERTAL ALTA P.)  
PIZZARDI ANGELO (NEUGRIES BOZEN BOLZANO)  
LEONARDELLI STEFANO (NEUMARKT EGNA)  
BOLOGNA MICHAEL (OLTRISARCO)  
MUTSCHLECHNER DAVID (SPORT CLUB MAREO)  
PIRCHER ALEX (TERLANO)  
RUDIFERIA ALEX (TERLANO)  
FERRARIS MIRKO (VORAN LEIFERS)

**GARE DEL / SPIELE VOM 27/ 3/2011**

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate  
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten  
wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS**

**AMMENDA / GELDBUSSE**

Euro 60,00 SCENNA SEKTION FUSSBALL  
per avere omesso di presentare all'arbitro la richiesta della Forza  
Pubblica, peraltro assente.  
weil es unterlassen wurde, dem Schiedsrichter die Anfrage des  
Sicherheitsdienstes vorzulegen, der zudem abwesend war.

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

DOSSER MARKUS

(SCHENNA SEKTION FUSSBALL)

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen**

KARNUTSCH MICHAEL

(SCHENNA SEKTION FUSSBALL)

**Torneo / Turnier  
JUNIORES POOL / JUNIOREN POOL**

**GARE DEL / SPIELE VOM** 19/ 3/2011

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

PIOK PATRICK

(LUSON-LUSEN)

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen**

ANGERER MATTHIAS

(LUSON-LUSEN)

**GARE DEL / SPIELE VOM** 26/ 3/2011

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS**

**AMMENDA / GELDBUSSE**

Euro 60,00 SPORT CLUB LAAS  
per avere omesso di presentare all'arbitro la richiesta della Forza Pubblica, peraltro assente.  
weil es unterlassen wurde, dem Schiedsrichter die Anfrage des Sicherheitsdienstes vorzulegen, der zudem abwesend war.



**A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER**

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

GOELLER BURKHARD (LUSON-LUSEN)

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

OBERRAUCH SIMON (LUSON-LUSEN)  
KLEMENT FLORIAN (NAZ)

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV  
infr / Vergehen**

PROMBERGER KLAUS (VAL BADIA)

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen**

TSCHOELL PHILIPP (ST.MARTIN PASS)  
REIER MARC (TESIDO)

**Campionato Prov. / Landesmeisterschaft  
ALLIEVI / A - JUGEND**

**GARE DEL / SPIELE VOM 26/ 3/2011**

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS**

**AMMENDA / GELDBUSSE**

Euro 100,00 SCHABS  
per il comportamento irrispettoso dei propri sostenitori nei confronti dell'arbitro durante il secondo tempo.  
wegen des respektlosen Verhaltens der eigenen Anhänger gegenüber dem Schiedsrichter während der 2. Halbzeit.

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER CINQUE GARE / SPERRE FUENF SPIELE**

EN NAIMI ABDENAIM (ATLETICO BOLZANO)  
Per atto di violenza nei riguardi di calciatore avversario che colpiva con un calcio e spintonava contro la rete di recinzione del terreno di gioco. Dopo la notifica dell'espulsione si avventava contro lo stesso calciatore avversario colpendolo con pugni. Lo afferrava poi per il collo e lo minacciava. Recidivo (C.U.n.17 del 30.09.2010).  
Wegen einer Taetlichkeit gegenueber eines gegnerischen Spielers,den er einen Tritt verpasste und gegen das Spielfeldabgrenzungsnetz schubste. Nach der Zustellung seines Ausschlusses ging er erneut auf denselben Spieler zu und traf ihn mit Faustschlaege. Er griff ihn an den Hals und drohte ihm. Rueckfaellig (O.R. Nr. 17 vom 30.09.2010).

**SQUALIFICA PER TRE GARE / SPERRE DREI SPIELE**

CIRILLO ANDREA (EPPAN)  
per grave atto di violenza nei confronti di un calciatore avversario. Wegen schwerer Taetlichkeit gegenueber einem gegnerischen Fussballspieler.

**SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE**

GRAUS PATRICK (BRIXEN)

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

PERKMANN MANUEL (POOL LAIVES LEIFERS)  
BASSO DOMINIC (SEXTEN)  
PLANKENSTEINER MARKUS (STEGEN STEGONA)

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen**

GREZZANI GIOELE (NEUGRIES BOZEN BOLZANO)  
LANTHALER MAXIMILIAN (VAL PASSIRIA)

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen**

EN NAIMI ABDENAIM (ATLETICO BOLZANO)  
BERRECHID ACHRAF (EPPAN)  
TSCHOLL FLORIAN (EYRS)  
PIRCHER LORENZ (RIFFIAN KUENS)  
BANOVIC KOSTA (SCHABS)  
MAHNI SOUFIANE (VIPITENO STERZING A.S.D.)

**GARE DEL / SPIELE VOM 27/ 3/2011**

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS**

**AMMENDA / GELDBUSSE**

Euro 100,00 STELLA AZZURRA A.S.D.  
per il comportamento irrispettoso dei propri sostenitori nei confronti  
dell'arbitro durante e a fine gara.  
wegen des respektlosen Verhaltens der eigenen Anhaenger gegenueber  
dem Schiedsrichter waehrend des Spiels und nach Spielende.

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE**

VECCHIO GABRIEL (STELLA AZZURRA A.S.D.)

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

OERTEL MATTHIAS (SALORNO RAIFFEISEN)  
CONTE RUBENS (STELLA AZZURRA A.S.D.)

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen**

LUGGIN CHRISTOPH (KALTERER SV FUSSBALL)

**Campionato Prov. / Landesmeisterschaft  
GIOVANISSIMI / B - JUGEND**

**GARE DEL / SPIELE VOM 26/ 3/2011**

**DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / BESCHLUSSE DES SPORTRICHTERS**

gara del 26/ 3/2011 SCENNA SEKTION FUSSBALL - NATURNS

- Visto il rapporto dell'arbitro dal quale si rileva che il calciatore GOEGELE Jakob al 30' del 2°tempo è stato ammonito;
- considerato che il provvedimento non è stato possibile attribuirlo perchè il calciatore suddetto non risulta compreso tra i tesserati della società S.C.SCENNA, per cui il medesimo non aveva titolo per partecipare alla gara;
- visto l'art.17 comma 5 del C.G.S.,  
delibera
- di comminare alla squadra dello S.C.SCENNA la punizione sportiva della perdita della gara con il punteggio di 0-3;
- di infliggere:
  - . alla citata società l'ammenda di euro 60,00;
  - . al calciatore GOEGELE Jakob la squalifica fino al 07.04.2011;
  - . al dirigente PLANK Klaus l'inibizione fino al 07.04.2011:



**A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS**

**PERDITA DELLA GARA / SPIELVERLUST**

SCHENNA SEKTION FUSSBALL  
vedasi delibera.  
siehe Beschluss.

**AMMENDA / GELDBUSSE**

Euro 120,00 VIRTUS DON BOSCO  
Per l'atteggiamento irrispettoso dei propri sostenitori nei riguardi dell'arbitro, nonché per il comportamento di persona non autorizzata, ma riconducibile alla società, la quale a fine gara entrava nello spogliatoio del direttore di gara per protestare.  
Wegen des respektlosen Verhaltens der eigenen Anhaenger gegenueber dem Schiedsrichter sowie wegen des Benehmens einer nicht autorisierten aber dem Verein zuzurechnenden Person, die nach Spielende in die Umkleidekabine des Schiedsrichters eintrat um zu protestieren.

Euro 60,00 SCHENNA SEKTION FUSSBALL  
vedasi delibera.  
siehe Beschluss.

**A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN DER FUNKTIONAERE**

**INIBIZ. A SVOLGERE ATTIVITA' FINO A/TATIKETTSUNTERSAGUNG BIS AM 7/ 4/2011**

PLANK KLAUS (SCHENNA SEKTION FUSSBALL)  
vedasi delibera.  
siehe Beschluss.

**A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER**

**SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE**

LONGO ANDREA (VIRTUS DON BOSCO)  
Perchè a fine gara entrava nello spogliatoio dell'arbitro senza il suo consenso e ritirava i documenti della propria squadra.  
Weil er nach Spielende ohne Erlaubnis des Schiedsrichters in seine Umkleidekabine trat und die Personalausweise der eigenen Mannschaft an sich nahm.

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

KOFLER ANDREAS (NATURNS)

**A CARICO ASSISTENTI ARBITRO / ZU LASTEN DER SCHIEDSRICHTERASSISTENTEN**

**SQUALIFICA / SPERRE FINO-AL/BIS AM 28/ 4/2011**

CESARO MARCO (VIRTUS DON BOSCO)

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER QUATTRO GARE / SPERRE VIER SPIELE**

ARKAXHIU MUHAMED

(VIRTUS DON BOSCO)

Espulso per avere colpito un calciatore avversario con una gomitata al volto, senza conseguenze, nell'uscire dal terreno di gioco insultava pesantemente l'arbitro.

Ausgeschlossen weil er einen gegnerischen Spieler einen Ellbogenschlag in Gesicht versetzte, ohne Folgen, beim Verlassen des Spielfeldes beschimpfte er grob den Schiedsrichter.

**SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE**

KAMBERI JASIN

(VIRTUS DON BOSCO)

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

SCHLOEGL DOMINIK

(NATURNS)

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen**

TROJER HANNES

(SARNTAL FUSSBALL)

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen**

FAUSTINI MARTIN

(NEUSTIFT

sq.B)

**GARE DEL / SPIELE VOM 27/ 3/2011**

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen**

NAJI AYOUB

(BOLZANO 1996 BOZEN 1996)

**Torneo GIOVANI CALCIATRICI GIOVANISSIME  
Turnier JUNGE FUSSBALLSPIELERINNEN B- JUGEND**

Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen

**Torneo / Turnier**  
**ESORDIENTI 11 contro 11 / C - JUGEND 11 gegen 11**

**GARE DEL / SPIELE VOM** 19/ 3/2011

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

COSTANZO MANUEL (ATLETICO BOLZANO)

**GARE DEL / SPIELE VOM** 26/ 3/2011

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE**

TICLI ALEX (JUVENTUS CLUB BOLZANO)

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

AHUMAH FREDERICK (JUVENTUS CLUB BOLZANO)

**Torneo / Turnier**  
**ESORDIENTI 9 contro 9 / C - JUGEND 9 gegen 9**

Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen

**Coppa Provincia / Landespokal**  
**1^ CATEGORIA / 1. AMATEURLIGA**

**GARE DEL / SPIELE VOM** 23/ 3/2011

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE**

GUFLER FLORIAN	(MOOS FLIESEN EDILVAR)
SCHWARZ CHRISTOPHER	(MOOS FLIESEN EDILVAR)

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

OBERRAUCH CHRISTIAN	(FRANGART RAIFFEISEN)
---------------------	-----------------------

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG II infr / Vergehen**

DISSERTORI KURT	(FRANGART RAIFFEISEN)
PIXNER CHRISTIAN	(MOOS FLIESEN EDILVAR)
LEKAJ MEHMET	(SCILIAR SCHLERN)

**III AMMONIZIONE / VERWARNUNG**

RIEDER ARMIN	(RODENGO S.V.RODENECK)
--------------	------------------------

**I AMMONIZIONE / VERWARNUNG**

CAMPOLATTANO ANDREA	(MOOS FLIESEN EDILVAR)
SCHWARZ CHRISTOPHER	(MOOS FLIESEN EDILVAR)
SILGONER FLORIAN	(RODENGO S.V.RODENECK)
STEGER HANNES	(RODENGO S.V.RODENECK)
TROCKER HANNES	(TEIS TISO VILLNOESS FUNES)
HALLER LUKAS	(VINTL)
PUTZER ARMIN	(VINTL)



**Coppa Provincia / Landespokal  
FEMMINILE / DAMEN**

**GARE DEL / SPIELE VOM** 26/ 3/2011

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS**

**AMMENDA / GELDBUSSE**

Euro 60,00 ISSING  
per avere omesso di presentare all'arbitro la richiesta della Forza Pubblica, peraltro assente.  
weil es unterlassen wurde, dem Schiedsrichter die Anfrage des Sicherheitsdienstes vorzulegen, der zudem abwesend war.

**A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER**

**SQUALIFICA / SPERRE FINO-AL/BIS AM** 28/ 4/2011

MARIOTTI MARCO (ALDEIN PETERSBERG)

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

PITSCHL CHRISTIANE (ALDEIN PETERSBERG)

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG II infr / Vergehen**

PRUGGER RUTH (ALDEIN PETERSBERG)

**Le ammende irrogate con il presente comunicato ufficiale dovranno essere versate al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano - Via Buozzi 9/B - 39100 Bolzano entro il 08/04/2011.**

**"Si precisa che, in caso di dubbi, l'interpretazione del Comunicato Ufficiale ha luogo sulla base del testo italiano."**

**PUBBLICATO ED AFFISSO ALL'ALBO DEL  
COMITATO DI BOLZANO, 31/03/2011.**

Il Segretario – Der Sekretär  
**Roberto Mion**

**Die in diesem Rundschreiben verhängten Strafen müssen beim Autonomen Provinzialkomitee von Bozen, Buozzistraße 9/B, - 39100 Bozen - bis spätestens 08/04/2011 eingehen.**

**"Wir weisen darauf hin, daß für die Auslegung des Rundschreibens in Zweifelsfällen der italienische Text ausschlaggebend ist."**

**VERÖFFENTLICHT UND ANGESCHLAGEN AN  
DER TAFEL DES AUTONOMEN LANDESOMITEE  
BOZEN AM 31/03/2011.**

Il Presidente - Der Präsident  
**Karl Rungger**